

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 30 de abril de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.390



España no es sólo de propietarios o de proletarios, según C. Ortega.

## Calvo Ortega denuncia campañas de intoxicación contra el CDS

Rafael Calvo Ortega ha denunciado campañas de intoxicación contra el CDS "y una gran ofensiva porque el 30 por ciento de los españoles se declara de centro y creen que quien mejor lo representa es el CDS, por lo que en cualquier momento se puede desencadenar ese hilo lógico y tengo la seguridad de que será en esta campaña".

Para el líder centrista, "en España se pretende generar el bipartidismo, olvidando que so-

ciológicamente no es así, que no es de propietarios ni de proletarios y espero que los ciudadanos no quieran ser reconducidos y archivados en dos grandes partidos".

Calvo Ortega indicó que "la derecha saldrá ahora con la cantinela caciquil del voto útil, que es así para el partido que lo pide, no para el interés de los ciudadanos" y que a su partido le basta con que el ex presidente Adolfo Suárez se mantenga como mili-

tante centrista, "no queremos más", precisó.

Calvo Ortega, que ofreció una rueda de prensa para presentar a los candidatos del CDS por Segovia, afirmó que "es absolutamente falso" que el PSOE haya pedido a Suárez que concurra a las elecciones como independiente bajo las siglas socialistas. Añadió que "de Suárez siempre recibimos apoyo y afecto".

(Pág. 3)

El Gobierno regional invertirá 70 millones más en las obras de consolidación del Acueducto

## La realización de la autovía entre Segovia y San Rafael costará más de 11.000 millones

El MOPT ha aprobado técnicamente el estudio informativo de la autovía Segovia-Carretera Nacional VI (Segovia-San Rafael). Por otra parte, la Junta de Castilla y León invertirá 70 millones más en las actuaciones que se están llevando en el Acueducto.

La Dirección General de Carreteras del MOPT ha aprobado el estudio informativo de la autovía Segovia-Carretera Nacional VI, Segovia-San Rafael.

De las siete alternativas de trazado que se presentaron se ha seleccionado la denominada solución 6ª, lo que supondrá la realización de una autovía entre El Espinar y nuestra ciudad, de 29 kilómetros de longitud y ocho enlaces, que aprovecha parte de la carretera existente, duplicándola y construyendo vías y calzadas de servicio, para lograr un control de los accesos. La ejecución será por contrata por un valor de más de 11.000 millones de pesetas.



La carretera entre Segovia y El Espinar será convertida en una autovía.

ARCHIVO

Además, ha sido aprobado el proyecto de la variante de Collado Hermoso en la nacional 110. Por otra parte, la Junta

a través de la Consejería de Cultura, tienen previsto invertir hasta 70 millones de pesetas más en las actuaciones que se

llevan a cabo en el Acueducto donde, hasta ahora, lo gastado supera los 88 millones de pesetas.

(Pág. 3 y 9)

## Los constructores califican de "nefasto" el Plan General

El presidente de la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC), Ricardo Carretero, calificó ayer de "ineficaz y nefasto" el Plan General de Ordenación Urbana de la ciudad, del que dijo que no permite facilidades para aportar soluciones al problema de la vivienda en Segovia. Las manifestaciones del presidente de la patronal de la construcción fueron realizadas en el transcurso de una mesa redonda sobre el problema de la vivienda, organizada por el club de opinión "Juan Bravo". Las críticas al PGOU fueron también asumidas por el concejal portavoz del Partido Popular en el Ayuntamiento, José Ignacio García, quien afirmó que este instrumento urbanístico es "demasiado intervencionista". Por otra parte, Castilla y León ha sido la primera región en financiación de viviendas sociales, superando en un 36 por ciento los objetivos marcados en 1992; según un informe de la Dirección General para la Vivienda del MOPT.

(Págs. 5 y 10)

### AL DIA

**8** La Fundación Villa de Pedraza inicia su andadura con 145 socios.

**12** Aznar rechaza coaligarse con PSOE o IU.

**14** Un ingeniero metalúrgico, viceprimer ministro de Rusia.

**14** Crisis en el nuevo Gobierno italiano.

## El segoviano Manuel Sanz Gil nuevo presidente regional de ASAJA

El segoviano Manuel Sanz Gil ostentará la presidencia regional de la organización agraria ASAJA hasta el próximo congreso, previsto para la segunda quincena de septiembre.

Sanz Gil sustituirá a José Emilio Aguirre que presentó su dimisión ayer ante la ejecutiva regional, como trámite obligatorio para poder concurrir en las listas del PP de Zamora al Senado con vistas a las próximas elecciones generales.

(Pág. 10)



Manuel Sanz Gil, presidente regional en funciones de ASAJA. PEÑALOSA

## La nueva tradición ornitológica

ASOCIACION ORNITOLOGICA  
SEGOVIANA

Consideraciones a Leandro Peñas por sus opiniones sobre Ornitología vertidas en su "carta abierta a Jambrina y Llorente". Donde acude a la legislación nacional e internacional, suponemos habrá leído la Ley 4/1989, Real Decreto 1095/1989, Real Decreto 1118/1989, Real Decreto 439/1990, Directiva del Consejo de 2 de abril de 1979, ratificación del Convenio de Berna el 19 de septiembre de 1979, ratificación del Convenio de especies migradoras, Bonn 23 de junio de 1979. Si así ha sido, no se comprende su petición en los términos que la plantea.

Nombrar y poner como ejemplo a las comunidades autónomas que incumplen estas normativas y olvidar a las que las respetan, que son la gran mayoría y que están alcanzando un nivel europeo, es incomprensible, como también lo es hablar de "sociedades" legalmente constituidas y federadas, cuando la que menciona aún no está inscrita en el Registro de Asociaciones.

Cita la liga como necesaria para la caza selectiva en vivo de ejemplares silvestres, para hibridar y participar en concursos de canto y canaricultura, cuando durante seis años en ornitología-canaricultura y dos en canto de silvestres esta asociación los ha celebrado y nunca ha participado en ellos.

Afirma, no obstante, que piensa llegar hasta la práctica del furtivismo con el fin de capturar con liga los fringílidos que le sean impresionables. Nos atrevemos a aconsejar que serene su tono, que no se enfade, que guarde la artillería y que no emprenda inútiles cruzadas. Actualice su petición, explique las artes que va a emplear para que el pájaro no sufra en su captura; fije el día, lugar y cupo que necesita y, por supuesto, solicite la compañía de la guardería correspondiente. Puede que así lo tomen en consideración o, por lo menos, honre su reivindicación.

### Ayuda oficial

Se queja de la falta de interés con Segovia en este asunto, dando por cierto que toda Segovia está con sus inquietudes y planteamientos. Olvida el Concurso Exposición de Canto de Silvestres que esta asociación celebra en la Plaza Mayor de Segovia el día de San Frutos, al que asiste y donde habrá observado que se reparten folletos precisamente en contra de la caza de aves. Este concurso se celebra gracias a las subvenciones de varios organismos oficiales y entidades locales, con la idea de conseguir que la costumbre de salir ese día a capturar pájaros se vaya convirtiendo en pasar la mañana con otros aficionados concursados con los reclamos que debían estar cazando y deleitarse de su canto.

En este concurso colaboran y participan aficionados de una gran "tradición", que no pertenecen a esta asociación, pero que demuestran con su actitud que la "tradición" no va con todos y que se puede superar, a pesar de la nostalgia que para ellos representa ese día.

Señor Peñas, usted con su capacidad y conocimientos, lo tiene aún más fácil. Considere que ya es tiempo de cambiar, deje la tradición para el recuerdo, los libros y las tertulias al calor del brasero y largas tardes segovianas. Si, a pesar de todo no lo consigue, encomiéndose al máximo exponente de su particular "tradición", nuestro Santo Patrón San Frutos. Lea la placa que existe en su calle y haga examen de conciencia, pues allí observará que figura como "Protector de los Pájaros". Se dará cuenta de la gran incongruencia que le legaron sus mayores (como usted menciona) con sus "tradiciones".

Aunque nos conoce, le recordamos que esta asociación se encuentra afiliada a la Federación Ornitológica Española (FOE), a su vez afiliada a la Confederación Ornitológica Mundial (COM) y a la Sociedad Española de Ornitología (SEO), entidades dedicadas al estudio, defensa, fomento y cría de las aves, con sus 102 asociados (de Avila, Segovia y provincia), quienes han repartido en la última temporada 5.060 anillas de cría debidamente registradas y federadas.

## Diferencias entre colectivos sanitarios

PILAR MARTIN Y M<sup>a</sup> JESUS SANZ

El Colegio de Diplomados en Enfermería desea contestar a los comentarios vertidos por José Antonio Pérez Gallego, publicados el pasado 24 de marzo, en los que alude al colectivo de ATS (desde hace tiempo diplomados en Enfermería).

Indudablemente y a juzgar por sus comentarios, el señor Pérez Gallego defiende a los auxiliares de Enfermería y técnicos porque es el colectivo que conoce, precisamente por su cargo de director de la Escuela de Formación Profesional, rama sanitaria. Y como desconoce las diferencias existentes entre estos colectivos y el de diplomados en Enfermería, se aventura en unas manifestaciones tales como la supuesta discriminación de que son objeto los auxiliares y técnicos.

Ahora bien, las enfermeras tienen una cualificación profesional y unas funciones completamente diferentes y diferenciadas de las auxiliares y técnicos y en ningún caso pueden invadir las competencias del personal de un colectivo a otro, por lo que, además de no existir discriminación de ninguna clase, ésta no podría producirse en ningún caso al contemplarse situaciones diferentes.

De haber tenido un conocimiento más completo de la situación, la opinión del señor Galle-

go sería completamente diferente.

Es por ello que hay que matizar que los puestos de trabajo entre las enfermeras, de una parte, y las auxiliares y técnicos, de otra, tienen atribuidas por ley sus propias y específicas funciones, sobre todo los técnicos sin que puedan ejercitar las de otro colectivo.

En este sentido, ya lo ha determinado la Jurisprudencia en sentencias tales como la del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, de fecha de 27 de octubre de 1992, que dictaminó que los técnicos no pueden ejercer técnicas invasivas, reservadas únicamente a los diplomados en Enfermería.

La Audiencia Nacional también se ha pronunciado en este sentido en su sentencia de 20 noviembre de 1991, estableciendo que los técnicos "deben colaborar con las enfermeras", pero la actividad principal, como el control de muestras y aproximación diagnóstica en las que sólo pueden colaborar con las enfermeras, sólo lo ejecutarán este personal, o sea, el acto sanitario sólo lo ejecutarán los diplomados en Enfermería.

No es real ni creíble, por tanto, la afirmación de que las enfermeras "copan los puestos de trabajo de los técnicos y auxiliares, máxime cuando la aparición de los técnicos es muy posterior a la de las enfermeras.

Las opiniones expresadas en esta sección no reflejan necesariamente el parecer editorial del periódico y los contenidos son responsabilidad exclusiva de sus autores. Tampoco se admitirán los documentos literarios firmados con seudónimos o con iniciales que oculten la verdadera identidad de los remitentes, a excepción de aquellos autorizados por esta Dirección.



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Emilia Vírseda Santiuste**

(Vda. de D. FELIX ESTEBAN BLANCO)

Falleció en Cercedilla (Madrid) el día 29 de abril de 1993

A los 92 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Pascual y Jorge Esteban Vírseda; hijas políticas, Victoria-Juana González Gallego y María Sanz Frías; nietos, Juan-Félix, María del Carmen, Jorge y Reyes; bisnietos, hermanas políticas, sobrinos, primos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 30, a las 6 de la tarde, en la iglesia parroquial de Cubillo y acto seguido el sepelio en el cementerio del mismo.

SE NECESITAN

**Cocineros  
de  
primera**

Teléfono 17 12 08

PARA IMPORTANTE  
EMPRESA

Próxima a Segovia, se necesita: Señorita con aptitudes para relaciones públicas y conocimientos administrativos, preferible con idiomas. Con coche. Con FP 2 o BUP terminados. Escribir a mano, enviando currículum vitae a: Apartado 100. 40080 SEGOVIA.

ANTIGÜEDADES

**J. Francisco  
Velasco**

— TUREGANO —

INAUGURACION

Sábado 1 de Mayo — 7 tarde

El presidente del CDS dice que es "absolutamente falso" que Suárez vaya a ir con el PSOE

## Calvo Ortega: "La derecha saldrá ahora con la cantinela caciquil del voto útil"

El presidente nacional del CDS, el segoviano Rafael Calvo Ortega, arremetió ayer contra quienes piden el voto útil, práctica que calificó de "caciquil, medieval y dictatorial", en el transcurso de la presentación de las candidaturas de su partido por Segovia.

AURELIO MARTIN

En una conferencia de prensa, Calvo Ortega dijo que "la derecha saldrá con la cantinela caciquil del voto útil (...) que es así para el partido que lo pide, no para los intereses de los ciudadanos. Se pretende generar un bipartidismo, olvidando que España no es así sociológicamente, no es de propietarios ni de proletarios, y los ciudadanos no querrán ser reconducidos y archivados en dos grandes partidos".

En este tesis, continuó diciendo que las tres legislaturas del PSOE, "que han dejado al país al borde de una situación límite, demuestra el fracaso de las mayorías absolutas y que es el momento de los partidos medios y de las agrupaciones minoritarias".

Calvo Ortega denunció una continua campaña de intoxicación contra el CDS, "porque no está bien visto por sus vecinos, quienes piensan que lo mejor es que no exista (...); una ofensiva que se debe a que el 30 por ciento de los españoles se declara de centro y, además, piensan que el CDS es quien mejor representa esta tendencia, por lo que en cualquier momento se puede desencadenar ese hilo lógico y tengo la seguridad de que será en esta campaña".



Calvo Ortega denunció una campaña de intoxicación contra en CDS.

PEÑALOSA

Preguntado por la incorporación del magistrado Garzón a las listas del PSOE y sobre la posibilidad de que el fundador del CDS, Adolfo Suárez, acudiera como independiente en las candidaturas socialistas, lo que se ha venido rumoreando en medios políticos, Calvo Ortega aseguró que "es absolutamente falso que el PSOE se haya dirigido a Suárez, del que siempre hemos recibido el apoyo y el afecto, y nos basta con que sea militante del CDS; no queremos más, así estamos orgullosos y satisfechos".

"El CDS —añadió— nunca se ha decidido por acudir a la esfera de la magistratura, por

entender los grandes jueces son patrimonio de todos. La incorporación de Garzón nos ha producido perplejidad, pero está en su derecho y no lo vamos a criticar".

### Listas abiertas

Según Calvo Ortega, el CDS ha defendido en el Parlamento las listas abiertas, al entender que es la mejor forma de que la sociedad civil esté representada, "mientras que el PSOE y el PP miraron para otro sitio, pero la presencia de independientes, que no nos satisface pero tampoco tenemos nada en contra, es un mal sucedáneo de las listas abiertas".

## Perteguer dice que todos los partidos se han financiado de manera irregular

A.M.

En candidato del CDS al Congreso de los Diputados, Juan Antonio Perteguer, aseguró en la conferencia de prensa que es necesaria la elaboración de una ley sobre la financiación de los partidos políticos, "porque todos se han financiado de una manera irregular". No obstante, el ex-alcalde, matizó que hay menos corrupción de la que informa determinada prensa, "que se encarga de decir que todos son corruptos, cuando el meterse en política constituye una heroicidad y el 80 por ciento somos unos ilusos y sólo pensamos en el bien común".

En este sentido, aseguró que durante su presencia en el Ayuntamiento no ha conocido a ningún concejal del que se pueda decir una palabra negativa, aunque recordó el momento "dramático" de la retira-

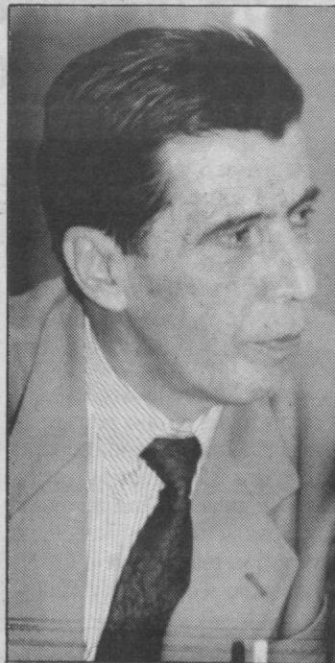
da de confianza al ex-alcalde, Luciano Sánchez, "simplemente porque le incluyeron en su cuenta dos nóminas públicas y en política hay que dar un ejemplo exquisito de cómo administrar el cajón público (...), pero cuando compruebas casos como Filesa y Naseiro, decides que este no es tu sitio, que te retiras a un buen tendido de sombra, a un sillón de orejas, y ahí estaba instalado, pasándolo bien ...".

La vuelta de Perteguer, al que los centristas han tardado en convencer, se debe, según éste, a que, por primera vez en 1.800 años, un segoviano, amigo suyo, es candidato a la presidencia del Gobierno y a las peticiones, tanto de la presidenta federal, Charo Diego, catedrática de Derecho Penal de Salamanca, como de los jóvenes del partido, encabezados por su presidente, José Luis de Pablo, "que te dicen que no

eres un tapón para sus legítimas aspiraciones".

Para Perteguer, la democracia está en serio peligro, donde no pasa nada por decir que "la judicatura es un cachondeo", como afirmó el alcalde de Jerez, Pedro Pacheco, o por las continuas descalificaciones de la prensa amarilla sin respetar las instituciones. Sin embargo, Perteguer aseguró que se presenta con más ilusión que en 1983 y que "si tuviera la confianza de los segovianos, lucharía para solucionar los problemas concretos de las personas porque, de acuerdo con lo que dijo el presidente del Gobierno, Felipe González, vamos a discutir menos y a poner más ideas y el CDS las tiene".

Mientras, Calvo Ortega indicó que la lista de su partido está integrada por personas de prestigio político e incardinación territorial y que cuenta con unas perspectivas electorales bastan-



Perteguer volvió ...

PEÑALOSA

te esperanzadoras, con un escaño de diputado en Segovia y Avila y dos probables en Valladolid y Salamanca.

Asimismo insistió en que el CDS predica el "regeneracionismo y lo practicamos libremente, al margen de los posibles procesos de corrupción".

## La Consejería de Cultura invertirá 70 millones más en el Acueducto

A.S.

La Junta de Castilla y León a través de su Consejería de Cultura invertirá 70 millones de pesetas más en las actuaciones que se están llevando a cabo para la consolidación del Acueducto. Hasta el momento el organismo autonómico ha destinado a los estudios del monumento 88 millones.

La nueva cantidad se hace necesaria para culminar los trabajos que se realizan en la actualidad referidos a ensayos y tomas de muestra de la piedra, estudio litológico, endoscopias, análisis de biodeterioro, comprobación de la piedra con ultrasonidos, proyecto de diagnóstico y propuesta de actuaciones de restauración y levantamiento fotogramétrico de nuevos planos.

Cerca de los 22 millones previstos se dedicaran a las pruebas con la piedra, mientras que otros 30 se dedicarán a las obras de consolidación. La cifra se completa con siete millones más destinados al análisis del biodeterioro, y los 11 restantes servirán para protecciones preventivas.

Durante los dos últimos meses han finalizado los estudios encargados a Geocisa referidos a la inspección general de los arcos centrales, ensayo de materiales no pétreos, informe de materiales utilizados en la restauración del monumento en 1973, colocación de protecciones preventivas para evitar desprendimientos y también se ha entregado ya a la Dirección General de Patrimonio el informe sobre el nuevo control topográfico con "toma de datos de instrumentación".

En el curso de lo que queda de año habrán finalizado todos los análisis pertinentes previos a comenzar las actuaciones de restauración en el monumento. Obras que se espera empiecen de inmediato, una vez detallados todos los estudios que han sido necesarios.

### Suspensión cautelar

Por otro lado, el Ayuntamiento de Segovia, en coordinación con la Delegación Territorial de la Junta de Castilla y León, ha decidido suspender cautelarmente las obras de asfaltado de los accesos a la nueva gasolinera de El Carmen, que se está construyendo junto a la cacera del Acueducto. Las citadas administraciones tomaron esta decisión al comprobar que la empresa constructora estaba realizando el asfaltado fuera de los límites establecidos por la licencia provisional.

En ésta se contemplaba que las obras en los accesos deberían hacerse bajo la dirección de los técnicos municipales, condición, según el Ayuntamiento, ahora incumplida. El arqueólogo territorial ha destacado la rapidez de actuación y ha asegurado que el presunto recorrido de la cacera romana no ha sufrido daño alguno por el hormigonado.

## El grupo Zereia muestra sus experiencias dramáticas en el Andrés Laguna

ANGEL LUIS ZAPATERO

La muestra de teatro abrió ayer sus puertas al grupo Zereia, dirigido por Nuria Aguado e integrado por alumnos del IB "Marqués de Lozoya" de Cuéllar.

Es evidente que el contraste entre la profesionalidad con que nos deleitó el miércoles Angelina Llongueras y la inexperiencia de estos jóvenes estudiantes resulta demasiado brusco. Pero, a la vez, es enriquecedor que en el escenario de un centro de enseñanza puedan concurrir, junto a un modelo consagrado, las experiencias dramáticas de los alumnos.

En este sentido, la elección de la obra no ha podido ser más acertada. "El viaje de Pedro el Afortunado" es una parábola sobre la educación llena de humor, ternura y filosofía. Sobre la estructura de un cuento de hadas, se narra el proceso educativo de Pedro: "No importa que seas rico o pobre, sabio o ignorante..., lo único que merece la pena es que al final de tu viaje seas de verdad un ser humano".

El protagonista va dejando a un lado la vanidad, el poder, la hipocresía, las riquezas... hasta descubrir que lo único que se necesita para ser hombre en plenitud es la fuerza del amor.

### Esfuerzo de dirección

Grande debe de haber sido el esfuerzo de dirección para coordinar a una veintena de chicos y chicas, y mucho deben de haber trabajado estos jóvenes actores para preparar los decorados, aprender los papeles, ensayar y atender, además, a sus estudios. Pero seguro que esta experiencia les ha resultado inolvidable, tan inolvidable como hacer sus primeras tablas ante el público.

Algunas escenas salieron mejor que otras (inefable resultó la de la estatua); pero como le dice Lisa a Pedro en un momento de la obra, "ya irás aprendiendo". Y tiempo e ilusión no les faltan.

El lleno fue total y el público salió complacido.

Hoy, viernes, continúa la muestra con el "Teatro del Ruido" y su creación colectiva "Noventa idos", una divertida visión de los acontecimientos culturales y deportivos que han protagonizado la España del 92.

El Teatro del Ruido, surge como fruto de su afán por la investigación de nuevas técnicas en el campo escenográfico y el deseo de dar una mayor utilidad escénica a los objetos.



Representantes de las distintas instituciones que ofrecen servicios sociales.

PEÑALOSA

"Estamos mareando al ciudadano", según los profesionales

## Las instituciones abogan por regular la colaboración en el trabajo social

La clausura del curso de "Servicios sociales en el ámbito público y privado" sirvió para poner de relieve la necesidad de establecer una mayor colaboración interinstitucional en un intento de simplificar y mejorar la atención al ciudadano. Los representantes institucionales defienden la regulación y definición del trabajo social.

P. B.

Juan Francisco Rodríguez, director provincial del INSA-LUD, al igual que muchas de las personas asistentes al curso, coincidieron en señalar que actualmente los servicios sociales ofrecidos envuelven al ciudadano en una corriente interminable de visitas a despachos. Para Rodríguez la solución pasaría por definir las competencias, los campos de acción, la función de los profesionales de cada institución y establecer un marco de intersección reglado. Meta, que según José Luis de la

Iglesia, de la Conserjería de Bienestar Social y Sanidad y Enrique Bujedo, director del INSS, ya han alcanzado ambas entidades en la gestión de las pensiones. Bujedo animó a los más de 60 asistentes sociales de la provincia, a gestionar las pensiones pues está legitimados para ello y "no se puede calificar de intrusismo".

Lejos de preocupar el traspaso de competencias en materia de servicios sociales, De la Iglesia anunció que ya se están adelantando a ello, como muestra la reestructuración llevada a cabo

desde marzo en los servicios territoriales de Segovia donde se ha dividido la sección de servicios sociales en tres departamentos: Acción social, protección de menores y prestaciones.

El planteamiento desarrollado por la organización, Colegio Oficial de Diplomados en Trabajo Social y Asistentes Sociales, a pesar del epígrafe del curso, parece haber olvidado el trabajo desarrollado por estos profesionales en la empresa privada y en los organismos no gubernamentales.

En la clausura también participó Emilia Cubino, presidenta del colegio, Juana Borrego, de la Diputación, Carlos Muñoz, director provincial del INSERSO e Isabel Olalla, del MEC.

## TSG premia a los mejores de la música nacional

A. S.

Televisión Segovia (TSG) logró reunir sobre un escenario local a representantes de los mejores grupos del panorama musical español, en la primera gala anual "Musical 21".

Los medios de comunicación segovianos fueron los encargados de entregar los premios a: El Norte, como mejor grupo pop español; Aurora, mejor banda sonora; Dogo y Los Mercenarios, mejor grupo legendario; Piratas, mejor grupo revelación; Los Rebeldes, mejor grupo rock español; OBK, mejor grupo techno-pop y Celtas

Cortos, mejor grupo en directo. Dentro del panorama internacional miembros de "La Troupé de la Merced" se encargaron de recoger los premios concedidos a Right Said Fred, Peter Gabriel y Lenny Kravitz, como mejor grupo pop extranjero, mejor video-clip y mejor artista rock extranjero, respectivamente.

Los segovianos "Lujuria" y "Sonrisa Vertical" fueron los encargados de encender con su respectivas actuaciones la mecha entre el público, que más tarde prendió con una improvisación sobre el escenario que dirigió Carlos Segarra.



Carmelo, del Norte recibe el premio al mejor grupo pop español.

J. MARTIN



PARA CELEBRAR TODO TIPO DE BANQUETES, EN EL HOTEL LOS ARCOS, CON SU COCINA Y SALONES...

Quedará como un rey.

TELEFONO: 43 74 62



LOS ARCOS  
Hotel \*\*\*\* Segovia

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

La falta de suelo y la mala gestión urbanística, principales causas de la crisis de la vivienda en Segovia

## La patronal de la construcción considera "ineficaz y nefasto" el Plan General

Ricardo Carretero, presidente de la Patronal de Industrias de la Construcción (PIC) calificó ayer de "ineficaz y nefasto" el Plan General de Ordenación Urbana (PGOU), afirmando que éste permite pocas facilidades para solucionar el problema de la vivienda en Segovia. Carretero hizo estas declaraciones en el transcurso de su intervención en la mesa redonda sobre el asunto antes citado que tuvo lugar ayer organizada por el club de opinión "Juan Bravo".

M.GALINDO

En el debate, además del presidente de la PIC, participaron también los concejales portavoces de los grupos municipales del PP y PSOE, José Ignacio García y Javier Reguera, y el técnico urbanista y secretario de la Unión de Cooperativas, Julián Rebollo.

Para Ricardo Carretero, en los últimos diez años, el PGOU ha dado pocas facilidades para poder solucionar el problema de la vivienda, afirmando que fue creado "bajo unas premisas erróneas de desarrollo de la ciudad". "No me atrevo a decir que haya que elaborar un nuevo plan —dijo en un momento de su intervención en el debate— pero lo que está claro es que esta herramienta no nos vale y aunque se vuelva a revisar, lo único que se va a conseguir es poner parche sobre parche".

El máximo representante de los constructores de la provincia aludió también a la escasez de promoción pública y a la falta de suelo edificable, lo que impide el desarrollo de la promoción privada de viviendas en Segovia. Carretero pidió a los poderes públicos que solucionen "de una santa vez" este problema, facilitando las posibilidades de creación de nuevas viviendas que permitieran el relanzamiento de un sector económico de vital importancia en la provincia.

También el portavoz del PP en

el Ayuntamiento señaló el desarrollo del PGOU como una de las causas de la crisis de la vivienda en Segovia, afirmando que éste es "demasiado intervencionista" a través de los distintos planes especiales. Para fundamentar esta afirmación, José Ignacio García puso como ejemplo el tratamiento de la rehabilitación de edificios dentro del casco histórico a la promoción pública. "El Ayuntamiento —dijo— no dispone de medios económicos para afrontar la rehabilitación, y en este sentido es necesario reconsiderarle, porque un plan de esta índole debe ser algo vivo y dinámico, sujeto a las futuras circunstancias que Segovia va a sufrir en los próximos años".

Por el contrario, Javier Reguera señaló que el Plan General es un instrumento "suficiente" para resolver este problema en la ciudad, culpando a la Junta de Castilla y León de la preocupante crisis de la vivienda. "En los últimos seis años —afirmó— la Junta, desde que la gobierna el PP no ha entregado ni una sola vivienda de protección oficial, y quizá sea éste uno de los períodos más largos en los que un gobierno regional no hace viviendas públicas, lo cual supone una grave responsabilidad".

Para Reguera, las soluciones pasan por la urgente necesidad de liberalización del suelo edificable, la revisión de algunos planes especiales, el fomento real



La vivienda continúa siendo un bien escaso en Segovia.

PEÑALOSA

de la rehabilitación en el casco antiguo y una mayor implicación municipal en la gestión urbanística.

### Comisiones provinciales

Por otro lado, el Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León aprobó ayer un decreto en virtud del cual se regulan las comisiones provinciales de vivienda, creadas por un decreto de 1988 que queda derogado con la aparición del nuevo. La experiencia adquirida en el funcionamiento de estas comisiones aconsejaba modificar algunos aspectos de su regulación tales como las competencias en mate-

ria de vivienda rural, que ahora pasan a regirse por una normativa específica e independiente de las comisiones.

Con la normativa aprobada, las competencias de la Comisión Provincial de Vivienda son la adjudicación de viviendas de protección oficial de la Junta, la elaboración de estudios de demanda y la proposición de programas de vivienda y realojo de habitantes de zonas degradadas o marginales. Cada Comisión Provincial de Vivienda queda compuesta por un presidente (delegado de la Junta), un vicepresidente (responsable de Fomento) y nueve vocales.

## Las cooperativas, una solución económica

M.G.

Una de las soluciones a la que recurren aquellas personas cuyos medios económicos no les permiten acceder a los exorbitantes precios de los pisos es la de inscribirse en una cooperativa de propietarios, donde la economía, según palabras de Julián Rebollo, secretario de la Unión de Cooperativas, "no está reñida con la calidad". "Las cooperativas —dijo— damos vida a la construcción y no contribuimos a la especulación del suelo, uno de los factores fundamentales de la carestía de la vivienda no sólo en Segovia, sino en todo el país".

Rebollo señaló que el déficit de viviendas en los próximos años podría llegar a superar los 700.000 a nivel nacional, afirmando que es necesario que todos los sectores sociales y económicos colaboren para cumplir el mandato constitucional que recoge el derecho de los españoles a un hogar. "Si el problema de la vivienda es de todos —dijo el representante de las cooperativas—, tenemos que ser todos los que le solucionemos; por ello es necesario que las administraciones liberalicen suelo no sólo para equipamientos, sino para construcción y en unas condiciones favorables".

Por otra parte, Julián Rebollo señaló que los poderes públicos deben tener "voluntad política" de resolver este problema, facilitando el acceso a una vivienda a las capas medias y bajas de la sociedad".

Asimismo, el representante de las cooperativas señaló que la banca debe también aportar su grano de arena a la hora de la financiación de las viviendas, posibilitando unos intereses asequibles a los ciudadanos que quieran pedir un crédito.

### Cortes de tráfico en la CL-601 desde las 12,40 horas

A. S.

La celebración de la sexta etapa de la Vuelta Ciclista por tierras segovianas provocará mañana cortes de tráfico en la CL-601 a partir de las 12.40 horas desde Navacerrada hasta Segovia. Diez minutos después (13 horas) se prohibirá el tráfico desde La Granja hasta la capital segoviana, mientras que a las 13.10 se cerrará el paso en dirección contraria: Segovia-La Granja-Navacerrada.

La cronoescalada del sábado entre Destilerías DyC y el Alto de Navacerrada, dará paso a la séptima etapa que llegará el domingo a la capital por la Avenida Padre Claret para salir por la N-603. El tráfico de la ciudad será cortado a partir de las 12,40 horas.

### Juan de Contreras, divulgador de una perspectiva psichistórica del arte

A. S.

El curso sobre el Marqués de Lozoya y Segovia, organizado por la Universidad Autónoma de Madrid y desarrollado en la Diputación, fue clausurado ayer con una mesa redonda en la que intervinieron: Manuela Villalpando, directora de la Academia de San Quirce, Carlos Muñoz de Pablos, vidriero, y Rogelio Buendía, profesor del Departamento de Historia y Teoría del Arte, Pedro García Martín, profesor de Historia Moderna, ambos de la Universidad Autónoma de Madrid, y Dominica de Contreras, hija de Juan de Contreras, como moderadora.

Al igual que en las sesiones anteriores ninguno de los ponentes pudo eludir la necesidad de manifestar una gran admiración por la figura humana del Marqués de Lozoya, a la hora de hacer una valoración de su trabajo como divulgador de la cultura y el arte. Resulta im-

posible acercarse a la prolifera obra de Juan de Contreras, cerca de 700 títulos, sin intuir su deseo de servicio y su visión social de cada acontecer del pasado, o cada obra de arte.

De esta forma, los componentes de la mesa redonda resaltaron el gran trabajo divulgativo que ha dejado como legado el Marqués de Lozoya, quien vivió bajo la pasión de "estudiar para explicar a otros", según señaló su hija Dominica. Y en este camino por conocer y enseñar no mostró desprecio por ningún tipo de arte, ya que para él no existían artes menores, calando en el significado de las piezas más domésticas de la vida castellana, como por ejemplo el vestuario, la cerámica, los jardines... El conocimiento de estos aspectos permitía a Juan de Contreras gozar de una visión más amplia y rigurosa de la historia y del arte, así como contagiarse con sus hábiles elocu-



Clausura del curso de la Autónoma sobre el Marqués de Lozoya.

PEÑALOSA

ciones a los alumnos, recordó Rogelio Buendía, actual profesor y antiguo alumno del Marqués. Esta perspectiva psichistórica de la investigación del arte, permite identificar a Juan de Contreras con los hombres del siglo XIX

y precursoro de la visión del siglo XXI.

En la Academia de San Quirce continuará otro curso sobre el Marqués de Lozoya, en el que intervendrá Antonio Ruiz, hoy a las 20 horas.

## LA BUSQUEDA DEL VOTO

Polémica inclusión del juez Garzón en las listas electorales del PSOE

# La calle está dividida entre quienes aplauden su decisión y quienes la reprueban

*En general, se apoya la libertad de elección del magistrado*

Si de buscar la noticia importante de la semana se trataba, la inclusión en las listas del Partido Socialista Obrero Español superó con creces todo lo que se podía esperar. La gente en la calle opina de muy diferentes maneras sobre el tema, del que sin duda alguna, se seguirá hablando.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Fue el pasado martes cuando salió a la luz pública la noticia, que todos los medios informativos acogieron en medio de informaciones prioritarias. El juez de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, había aceptado una propuesta del secretario general del PSOE, Felipe González, y era colocado segundo en la lista, desplazando incluso a Javier Solana.

La noticia, que ha despertado un gran interés, ha sido acogida de formas muy diversas por los comentaristas políticos españoles, así, mientras que Villar Arregui comenta en "El Mundo" que hace tan solo unos años, hubiera sido imposible que cualquier ciudadano español identificara a un magistrado o a un juez por su nombre y apellido, "porque los jueces antes sólo dictaban resoluciones y su protagonismo personal estaba lejos de los ámbitos de la judicatura", para Nicolás Sartorius, la inclusión de Baltasar Garzón en las listas del Partido Socialista hay que valorarla positivamente".

### Las opiniones divididas

Desde otros sectores también se realizan valoraciones que demuestran el interés que ha despertado esa decisión, lo que ha

llevado al propio juez Garzón a manifestar que su independencia no se verá perjudicada "por haber optado libremente por presentarme a las elecciones". Entre las manifestaciones más entusiastas se encuentra la del alcalde de Barcelona, Pascual Maragall, quien dijo a Efe, tras valorar positivamente la inclusión, que ello es una forma de demostrar cómo "hay que acabar con el divorcio entre la gente y la política".

El ex ministro del Interior, José Barrionuevo, que critica desde su departamento determinadas actuaciones del juez Garzón, manifestó a la citada agencia, que la decisión tomada por Felipe González era "hábil y acertada", dejando constancia de las discrepancias que en su día tuvo con Baltasar Garzón, señalando que en su actuación como juez "hizo cosas que me parecen bien y otras que no me lo parecen tanto".

De otra parte, una rápida encuesta realizada en la calle para Antena 3 a las pocas horas de conocerse la noticia, la división de las opiniones fue la nota más destacada. Así, un 25 por 100 de los encuestados considera que la inclusión de Garzón "es buena o muy buena para la democracia", mientras



El juez Baltasar Garzón.

ARCHIVO

otro tanto por ciento similar la califica de "mala o muy mala". Como una clara muestra del desconcierto existente entre la

opinión pública, más del cincuenta por ciento de los encuestados no sabe que decir sobre el tema".

## La polémica continúa

J.M.M.

Uno de los columnistas más incisivos de la agencia Ical, Fernando Muniesa, manifestaba a EL ADELANTADO no ser partidario de que los magistrados "jueguen a las relaciones públicas, porque la posición de la Judicatura ha de ser muy otra". Por el contrario no cuestiona la presencia del ya citado juez en las listas de un partido, "pues lo considero un acto legítimo", para a continuación matizar que "los jueces, al igual que los militares, antes de tomar una decisión de esa índole, han de desvincularse del ejercicio profesional. Que pida la excedencia, como lo hiciera en su día, por ejemplo, Federico Carlos Sainz de Robles".

Expone en su criterio su extrañeza por "la opción política que ha elegido", la cual no considera "coherente y sí muy oportunista", matizando su postura sobre las críticas realizadas por el juez al propio partido del Gobierno "acusándolo incluso de hacer terrorismo de Estado", y de haber sido contrario a la promulgación de la "ley Corcuera". Con su decisión de ahora "muestra una total incoherencia", mientras mantiene una postura, "demostrada a lo largo de estos años sobradamente", de jugar a las relaciones públicas, "lo suyo ha sido siempre salir en los medios de comunicación".

## LA VOZ DE LA CALLE

■ ¿Qué opina de la inclusión del juez Garzón en las listas del PSOE?



José Luis Bernal Fernández, abogado

"Con su decisión ha demostrado no tener vocación de juez y ahora se va a la política para continuar apareciendo en los medios de comunicación, algo a lo que siempre fue proclive. Mi opinión es la de que los jueces donde tienen que estar es en los juzgados. La decisión del Partido Socialista puede volverse en su contra, porque no creo que el juez Garzón sea una figura tan conocida entre el pueblo".



Fernando J. Muniesa Peña, consultor de imagen

"De ninguna forma lograré entender que los magistrados jueguen a las relaciones públicas. Considero que lo que debiera haber hecho antes de dar ese paso era el haber dignificado su propia casa y remoralizar desde allí la vida pública. Es desde el juzgado donde debe de hacerlo. Su opción política es muy oportunista y nada coherente. Si Aznar hubiera hecho algo semejante le habrían criticado igualmente".



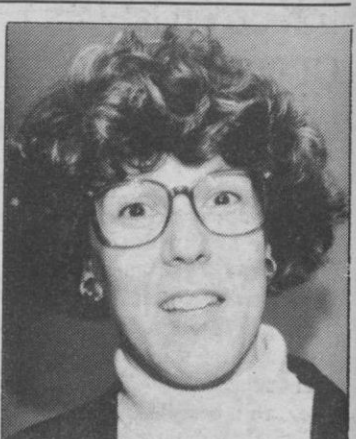
José Manuel Herrero Martín, profesor EGB

"Quien ha perdido con esa decisión ha sido la propia justicia, en la que pudiera existir una menor credibilidad. Para mí es esta una decisión arriesgada cuya valoración sólo se podrá hacer de manera efectiva tras las elecciones. De cualquier forma no entiendo las razones que han podido llevar al juez Garzón a tomar esta decisión, ya que estaba realizando un buen trabajo contra el narcotráfico".



Juan Torrego Egido, pedagogo

"Sobre todo me ha producido sorpresa esa decisión, si bien también tengo un sentimiento de respeto por el paso que ha dado, si bien opino que no es acertado. Me parece el juez Garzón un demócrata progresista, valores que se ven muy poco en estos días. No creo que nadie ponga en duda ahora, tras tomar esa decisión, la eficacia en el trabajo que ha realizado. Es importante tenerlo en cuenta".



Encarna Martín Gómez, administrativa

"A mí me parece bien. Creo que cada uno es libre de tomar sus decisiones, y considero que puede hacer mejor las cosas incluso desde el puesto que ahora se le ofrece, pese a que no deja de ser un riesgo el haber tomado una decisión de esa envergadura, incluso para el propio partido. Pero en ningún supuesto me parece mal que haya decidido dar un paso hacia la política. En otros órdenes ya ha demostrado su eficacia".



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA**

# SORTEO "PENSIONISTAS-93"

Resultado del sorteo celebrado ante el notario de Segovia,  
D. Manuel F. Domínguez Rodríguez, el día 28 de abril de 1993

**PREMIOS:** 100 viajes gratuitos de 15 días en pensión completa en la Residencia Internacional de las Cajas de Ahorros Confederadas en **ESTEPONA (Málaga)**



**ZONA OFICINA PRINCIPAL Y OFICINAS DE MADRID Y VALLADOLID.-**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
156	JOSE NIETO ARRABAL	O. Principal	2
329	ALEJANDRA DELGADO NIETO	O. Principal	2
608	TERESA TAPIA VILLA	Madrid O.P.	2
515	MARTIN ESCOBAR CASADO	O. Principal	2
288	MILAGROS DEL BARRIO BERNARDO	O. Principal	2
410	FUENCISLA ESCORIAL MARTIN	O. Principal	2
219	CARLOS RODRIGUEZ CALLEJO	O. Principal	2
108	RUFINO LAZARO LOPEZ	O. Principal	2

**SUPLENTE**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
224	NICOLAS SANTOS RUJAS	O. Principal	2
309	CLAUDIA GARCIA PATIÑO	O. Principal	2
322	MARIA GOMEZ GOMEZ	O. Principal	2
430	MARIA REINOSO HERRANZ	O. Principal	2
592	BASILIA HERRANZ FRUTOS	O. Principal	2
022	CRISTINO MATE GRANDA	O. Principal	2
146	VICTORIANO PADIN BONACHO	O. Principal	2
581	FELIPA HERNANGOMEZ REDONDO	O. Principal	2

**ZONA SEGOVIA .-**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
1.506	FRANCISCO TEJERO GOMEZ	Urb. 14	2
1.101	ANDRES GRANDE ALONSO	Urb. 6	2
0.380	FELIPE ALBARRAN RIBERA	Urb. 2	2
0.814	VALENTIN GOMEZ SANTAMARIA	Urb. 4	2
1.527	EVELIA MARTIN DELGADO	Urb. 14	2
0.011	JULIANA GARCIA MARIA	El Espinar	2
0.259	VICENTE APARICIO TOLEDO	Urb. 1	2
1.064	FRANCISCO MARIA GONZALEZ	Urb. 6	2
0.787	ALEJANDRO RODRIGUEZ RODRIGUEZ	San Rafael	2
0.828	ISIDORO PRIETO GARCIA	Urb. 4	2
0.481	VENANCIO VALVERDE LAGUNA	Urb. 2	2
1.523	GUILLERMO MINGUELA MUÑOZ	Urb. 14	2
0.430	RESTITUTA GIL GOMEZ	Urb. 2	2
1.118	MANUELA MUNICIO CONTRERAS	Urb. 6	2

**SUPLENTE**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
0.399	ANTONIA PEDRIZA CASTILLO	Urb. 2	2
1.328	SANTIAGO REQUES MORENO	Otero	2
0.372	SANTIAGO GRANDE COBOS	Urb. 2	2
0.044	FELISA BARRENO ALONSO	El Espinar	2
0.928	VICENTE GIL BERNARDOS	Urb. 5	2
0.994	FRANCISCO GOMEZ GARCIA	Urb. 5	2
1.513	RICARDO ESTAIRE MARTIN	Urb. 14	2
0.915	JOSE ANDRADES FUERTE	Urb. 5	2
1.232	BRIGIDA ANDRES PINTOS	Abades	2
0.844	ESTHER MORENO FONTURBEL	Urb. 4	2
0.072	ISIDRO MAROTO DUEÑAS	Villacastín	2
0.494	LEANDRO MARTIN YAGUE	Urb. 2	2

**ZONA NORTE .-**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
1.237	FRANCISCO MANSO AREVALO	Bernardos	2
0.501	MARTIN ESTEBAN ESTEBAN	Santa María	2
1.178	DOMINGO GERRACIN RAMOS	Bernardos	2
1.629	ROSALIA CALVO RIVERO	Villaverde	2
1.310	RICARDO MUÑOZ FRAILE	Valledado	2
0.358	FELIPE CASADO SERRANO	Nava Asunción	2
0.583	FELIPE HERRERO SANCHO	Santa María	2
1.785	ANTONIO RICO MADROÑO	Sanchonúo	2
0.414	BERNARDINO CONDE MARTIN	Nava Asunción	2
0.829	TOMAS FERNANDEZ LOPEZ	Coca	2
1.496	ANTONIO MUÑOZ CARABIAS	Chañe	2
0.425	GERMAN GARCIA MARUGAN	Nava Asunción	2

**SUPLENTE**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
1.117	LUIS GALINDO GIL	Santiuste	2
0.146	PASCUALA PASCUAL PLAZA	Cuellar O.P.	2
0.430	GERARDO GARCIA SANZ	Nava Asunción	2
0.100	PURIFICACION MONTERO LEON	Cuellar O.P.	2
0.567	FREDESVINDO AGUADO LOPEZ	Santa María	2
1.298	FORTUNATO BAEZA PASCUAL	Valledado	2
0.392	FELIX BARTOLOME GARCIA	Nava Asunción	2
1.548	TOMAS GAMARRA PEDROSA	Chañe	2
0.984	JUAN GARCIA SANTOS	Navas de Oro	2
1.638	JULIO DIEGO ALONSO	Villaverde	2
0.241	VICTORIA MANSO ENCINAS	Nava Asunción	2
1.180	ENCARNACION DE ANDREA MIGUEL	Bernardos	2

**ZONA NORDESTE .-**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
0.909	BERNABE CUESTA ACERO	Sepúlveda	2
0.231	ASUNCION RAMOS VELASCO	Campo S. Pedro	2
0.755	SINESIO CALVO ALONSO	Riaza	1
1.169	EUGENIO SANCHEZ BLANCO	Turégano	2
1.035	ANTONIO PULIDO MORENO	Sepúlveda	2
0.563	ISABEL BARRIO GONZALEZ	Prádena	2
0.330	EUFRASIO MATE SANZ	Campo S. Pedro	2
0.313	DIONISIA DE PABLO ESTEBARRANZ	Campo S. Pedro	2
0.888	PAULINA BENITO VELASCO	Sepúlveda	2
0.649	FRANCISCO GOMEZ MARTIN	Prádena	2
0.912	NESTOR CUESTA LOPEZ	Sepúlveda	2
0.388	PAULA SACRISTAN SAN BRUNO	Cantalejo	2
0.413	CEFERINO SAN BRUNO SANZ	Cantalejo	2
0.917	CAMILA ESTEBAN ANTORANZ	Sepúlveda	2
2.049	PETRA SANZ GARCIA	S. Pedro Gaillos	2
2.064	GREGORIO GARCIA ALVARO	S. Pedro Gaillos	2

**SUPLENTE**

NUM.	NOMBRE Y APELLIDOS	OFICINA	Nº PLAZAS
0.277	PRUDENCIO MARTIN BARBOLLA	Campo S. Pedro	2
0.387	GALO SACRISTAN HERAS	Cantalejo	2
1.295	SABINO LAZARO FRUTOS	Carbonero	2
1.291	ANTONINO DOMINGO HERRERO	Carbonero	2
1.285	MODESTO MARTIN CASTRO	Carbonero	2
1.386	DANIEL MATARRANZ PINELA	Cantimpalos	2
1.113	MATIAS SANTOS MARTIN	Turegano	1
0.865	SAMUEL ARNANZ ANTORANZ	Sepúlveda	2
0.120	EMILIA VERDEJO PLACER	Ayllón	2
0.266	AURELIANO AGUEDA MARTIN	Campo S. Pedro	2
1.958	AGUSTIN RUANO MARTIN	Fuenterrebollo	2
0.632	JUANA GOMEZ MARTIN	Prádena	2

## PEDRAZA

Compuesta por 145 miembros tiene como objetivos preservar el patrimonio del término municipal

## La Fundación Villa de Pedraza comienza su andadura con un capital de más de 7 millones

La Fundación Villa de Pedraza, compuesta por 145 miembros fundacionales y con un capital inicial de más de siete millones de pesetas, procedente de las aportaciones de los socios, comienza su andadura con el objetivo de preservar y mejorar el término municipal de Pedraza, que incluye esta localidad, Las Rades y La Velilla.

CONSUELO HERRERO

En la tarde de ayer, con un pueblo semidesierto por la caída de la tarde y la lluvia, que más que parecer que pertenece al siglo XX inspiraba tiempos medievales, era presentada a los medios de comunicación la Fundación Villa de Pedraza, en los salones del consistorio.

Una agrupación de carácter particular, formada por pedrezanos y personas vinculadas a la zona desde hace años, que tiene como objetivo el fomento y protección de la herencia histórico-artística, de la identidad colectiva de la población y del territorio, así como —según dicen sus estatutos— el de ser órgano asesor en la coordinación de las exigencias que surgen por la participación socio-cultural y la necesaria salvaguarda de las identidades históricas.

Aunque en un principio pudiera parecer que el interés de la Fundación recae únicamente en las murallas adentro, es decir el pueblo de Pedraza, la organización velará también por los intereses del resto de los núcleos de población del municipio, La Velilla y Las Rades.

El ex-alcalde de Segovia, Emilio Zamarrigo, cuyos orígenes familiares proceden de Pedraza, fue el encargado de abrir el acto que contó con la presencia del presidente de la Fundación, Fernando García Torres, el artista Francisco Muñoz y otros miembros del



Un momento de la presentación en el Ayuntamiento con el logotipo de la Fundación al fondo.

CONSUELO HERRERO

consejo de gobierno de la organización, así como representantes de la Corporación, quien también participa en el proyecto.

La Fundación Villa de Pedraza inicia su andadura con un total de 145 miembros fundadores, el más pequeño con una edad de tres años, que ostentarán esta condición de por vida, ya que las personas que se vayan incorporando serán asociados pero no fundadores. Cada uno de estos miembros fundadores, una gran mayoría familias enteras de Pedraza, han aportado 50.000 pesetas, a fondo perdido, con lo que el capital inicial asciende a la cantidad de 7.250.000 pesetas. "Una cantidad pequeña, no elevada—aseguró Emilio Zamarrigo— pero con la que nos sentimos contentos ya que el pueblo entero ha aportado su dinero, teniendo en cuenta que en algunas familias son varios miembros los que han partici-

pado".

Los promotores han huido de mezclar la entidad con cualquier contenido político. "La Fundación—afirmó su presidente— estará por encima de la política. Velaremos por Pedraza no por el alcalde que gobierne el pueblo y si hace algo mal se lo diremos. La Fundación moralmente es una máquina que sugerirá ideas y actividades". De hecho, todos los alcaldes que han gobernado en los últimos años forman parte de ésta y cada edil que sea elegido formará parte del consejo de la organización.

### Desarrollo urbanístico

En esta colaboración con el Ayuntamiento, La Fundación dedicará su atención a controlar el desarrollo urbanístico del pueblo. "Hemos redactado una serie de consejos dirigidos al Ayuntamiento de cómo cuidar los detalles cuando se construya algo, los materiales a utili-

zar, los estilos, con el fin de que cada nuevo edificio sea una aportación y mejore el entorno, teniendo siempre claro que no somos el Ayuntamiento sino un grupo asesor".

"La gran verdad de esta villa es su singularidad y si tienen algo que conservar es esto".

La Fundación organizará actividades culturales, proyectos turísticos, promoción hotelera y artesanal, transformando el municipio en un centro de atracción que también sea conocido a nivel internacional y conseguir que las personas disfruten de la villa, pero eso sí, siempre conservando el aspecto medieval de Pedraza y su paraje.

"Nos interesa el futuro de las gentes de todo el municipio, su bienestar, mejorar la atracción turística de la zona—continuó Fernando García Torres—pero siempre conservando su belleza natural e histórica"

## Reguladas las cuotas para recibir las primas por vaca nodriza

A.S.

El Boletín Oficial del Estado recogía ayer una Orden del Ministerio de Agricultura por la que se regula la asignación de límites individuales para la recepción de primas a las vacas nodrizas y las transferencias y cesiones entre ganaderos.

La cuota española será de 1.450.000 cabezas con derecho a prima, que percibirán una media de 20.000 pesetas por cabeza, lo que supone un montante global para 1993 de 29.000 millones de pesetas.

Esta Orden es el desarrollo de uno de los puntos de la reforma de la PAC, que con el aumento de las primas pretende contrarrestar el recorte de los precios institucionales y las medidas de intervención. Para evitar un aumento de la producción que no pueda ser absorbido por el mercado se establece un sistema de cuotas máximas para todo ganadero, y se liga el pago a una determinada densidad, dos aspectos que según el MAPA no son perjudiciales para España dado que las cuotas se fijarán "con datos prácticamente actuales" y los rebaños tiene unas condiciones de extensificación muy superiores a las que exige la CE.

Sólo los productores a los que se asigne la cuota correspondiente tienen derecho, a partir de esta campaña, a solicitar la prima a vacas nodrizas. Esta cuota será asignada a todos los ganaderos que pidieron la prima en la campaña 92-93, y será igual al número de vacas por las que se pagó la ayuda excepto un dos por ciento que pasa a formar parte de la Reserva Nacional. La asignación la realizarán las comunidades autónomas.

En cuanto a los ganaderos que hayan aumentado su número de animales o que sean nuevos en la producción, deben solicitar el incremento correspondiente o la asignación de cuota nueva con cargo a la Reserva, petición que deben realizar junto con la solicitud de prima de este año.

LA SEÑORA

## D<sup>a</sup> Juana Herrero Arribas

Falleció en Segovia el día 30 de abril de 1993

A los 71 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposo, Pedro Redondo Arranz; hijas, Ana María, Juana y Francisca Redondo Herrero; hijos políticos, Gonzalo Palomares, Rafael Escobar y Antonio Peláez; hermanos, Anastasio, Leonor y Gregorio Herrero Arribas; nietos, María Elena, Cristina, Gonzalo, Roberto José, Rafael Rubén y Antonio; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que tendrá lugar mañana día 1, a las 10,30, en la iglesia parroquial de San José Obrero; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda.

La misa de privilegio se oficiará el lunes día 3, a las 9,00, en dicha iglesia.

## TU BODA EN LA FLORESTA

Palacio del siglo XVII

### EL BANQUETE DE TU VIDA

- Calidad en los productos.
- Elaboración esmerada.
- Profesionales a su servicio.

Ven a recoger los nuevos menús y tendrás una sorpresa ¿CUAL?

LA FLORESTA Telf. 434600  
DUQUE Telf. 430537





Abdoujaparov fue descalificado al último puesto de su grupo

# El holandés Van Poppel ganó el sprint masivo de Salamanca

El holandés Jean Paul Van Poppel, del Lotus Festina, se adjudicó la cuarta etapa de la XLVIII edición de la Vuelta a Ciclista a España, disputada ayer entre La Gudiña y Salamanca, con un recorrido de 221 kilómetros, en el que invirtió un tiempo de cinco horas, 45 minutos y 50 segundos.

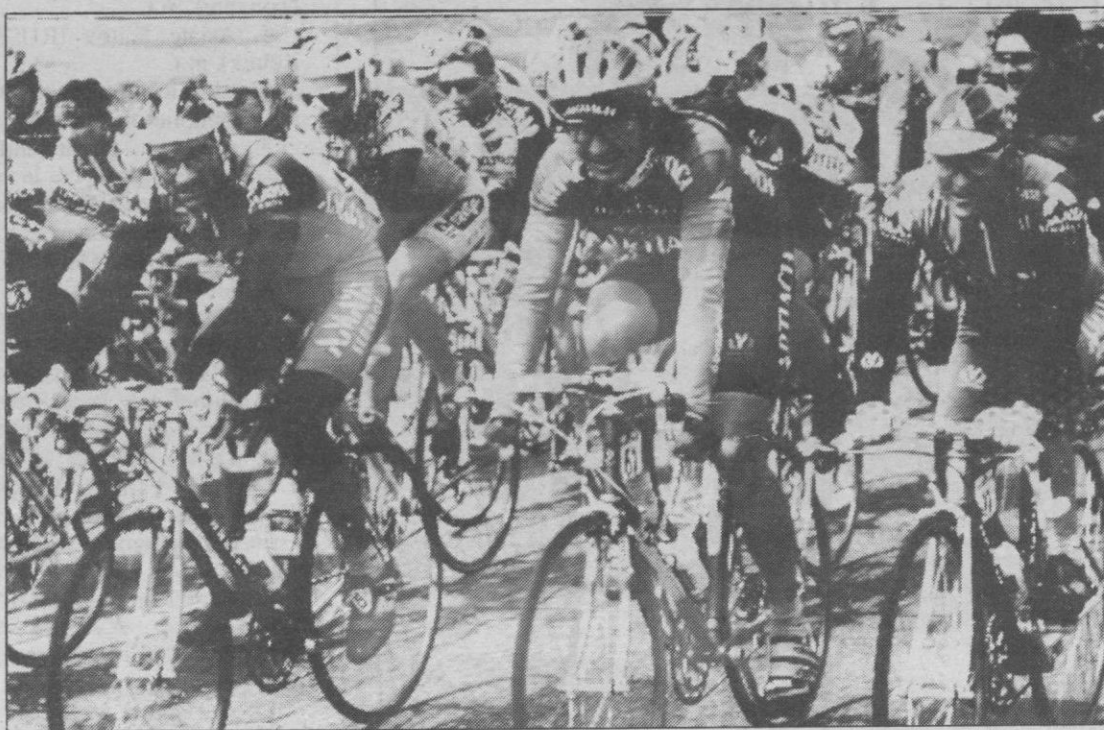
Salamanca (Efe).— El velocista holandés se impuso en un "sprint" no exento de polémica, ya que en su disputa el uzbeko Djamolidine Abdoujaparov (Lampre), que fue el primero en tomar la iniciativa en los metros finales, fue cerrado a Van Poppel hacia el lado izquierdo, por lo que el holandés tuvo que desviarse con su mano para evitar una posible caída.

El gesto no contrarrestó la velocidad punta del "sprinter" del Lotus, que cruzó primero bajo la pancarta de llegada, por delante del italiano Adriano Baffi (Mercatone Uno) y del francés Laurent Jalabert (ONCE), con lo que obtuvo la primera victoria en la Vuelta '93 para el equipo que dirige Miguel Moreno.

Los jueces de carrera consideraron antirreglamentaria la acción de Abdoujaparov y su cuarto puesto inicial se transformó en el 148, es decir, el último del primer grupo que entró en meta.

## Séptimo triunfo

Van Poppel logró ayer el séptimo triunfo parcial en sus intervenciones en la Vuelta a España. Por lo demás, poco se puede destacar en una jornada que no tuvo mayor historia que un tímido intento de Jesús Blanco Villar (Deportpublic), que coincidió con la etapa en la que la carrera abandonaba su tierra gallega.



TELEFOTO EFE

Mauri, Chozas y Montoya, encabezando el pelotón en la etapa de ayer.

El corredor holandés, con ocho etapas ganadas en el Tour de Francia, las siete de la Vuelta y las cuatro del Giro de Italia, es uno de esos "locos de los cien metros" que a pesar de no estar en una formación preparada para un sprinter —Lotus no lo es, aunque hace lo que puede— sigue teniendo clase para ganar.

Los 168 ciclistas que partieron de La Gudiña —no lo hizo el alemán Uwe Nepp, del Varta, que fue descalificado tras la etapa del miércoles, en la que circuló abrigado por el vehículo de su director deportivo durante seis kilómetros— se lo tomaron con calma, en parte por el mal tiempo y en parte porque son conscientes de que a partir de hoy puede

comenzar la verdadera lucha por los puestos de cabeza.

El Mercatone Uno se encargaba de echar por tierra todas las escaramuzas que se produjeron hasta pasada la primera mitad de la jornada, momento a partir del cual los ciclistas circularon a más velocidad, animados por la desaparición de la lluvia.

Blanco Villar imprimió algo de ritmo a una jornada anodina, pero su intento apenas sobrepasó la treintena de kilómetros y la máxima diferencia que marcó respecto al pelotón nunca superó el minuto.

## El viento no sopló

Había equipos predispuestos a buscar cortes y eliminar enemi-

gos, pero el viento no sopló con fuerza. Bajo el cielo castellano, con negros nubarrones, el pelotón de la Vuelta cumplía el expediente, mientras algunos hombres como Blanco Villar, Klimov, Anguita, probasen fortuna, sin que nadie consiguiese tiempos de entidad.

La quinta etapa, que unirá Salamanca con Avila mediante un recorrido de 219,8 kilómetros, promete ser selectiva y es de esperar que sirva para confeccionar—obviando a algunos ciclistas del Varta y a otros del Gaseosas Glacial, que ya están inscritos— la primera relación de descartados para optar al triunfo final en la Vuelta Ciclista a España 1993.

## Zuelle dio positivo en la Vuelta al País Vasco

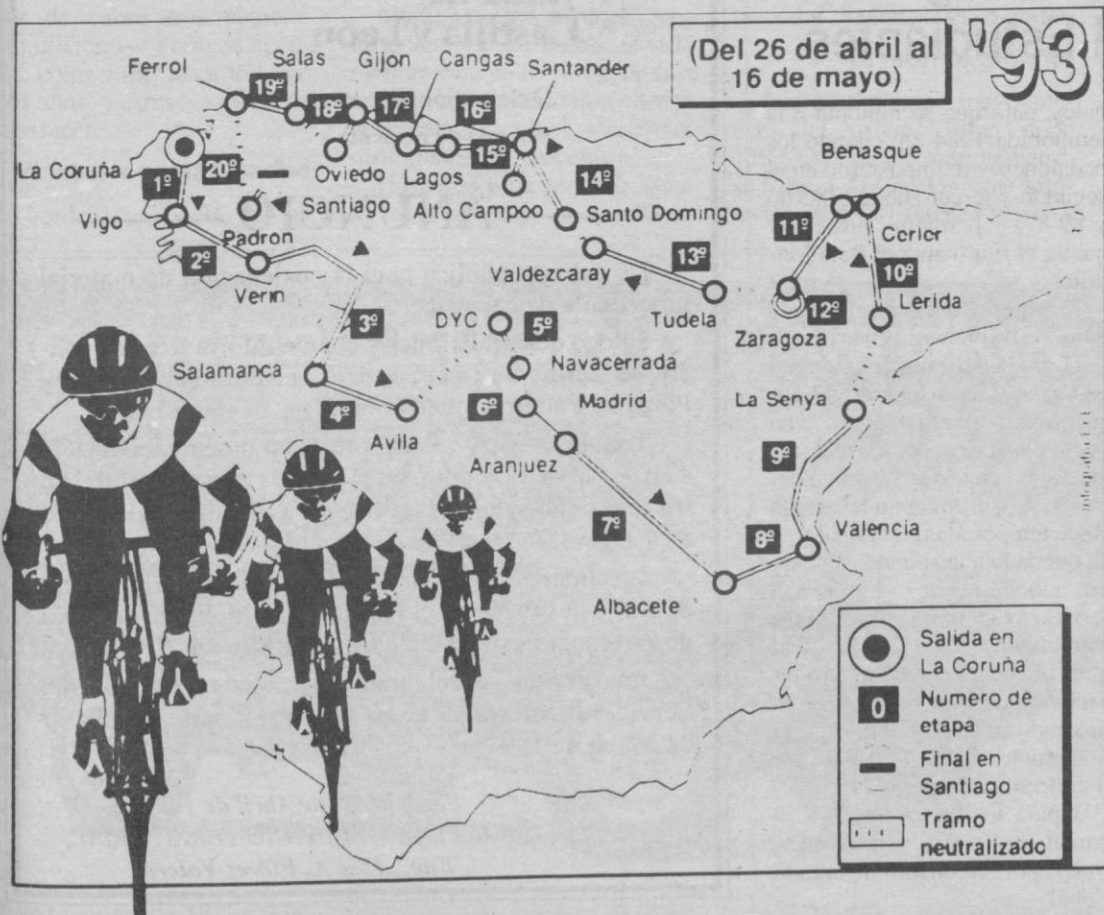
El corredor suizo de la ONCE, Alex Zuelle, actual líder de la Vuelta a España, podría haber dado positivo en un control antidopaje al que fue sometido en una de las etapas, al parecer la cuarta, de la pasada edición de la Vuelta al País Vasco, según informó anoche Antena 3 en su programa "Superdeporte".

El producto ingerido por Zuelle es un estimulante que está incluido en la lista de productos prohibidos por la Unión Ciclista Internacional (UCI).

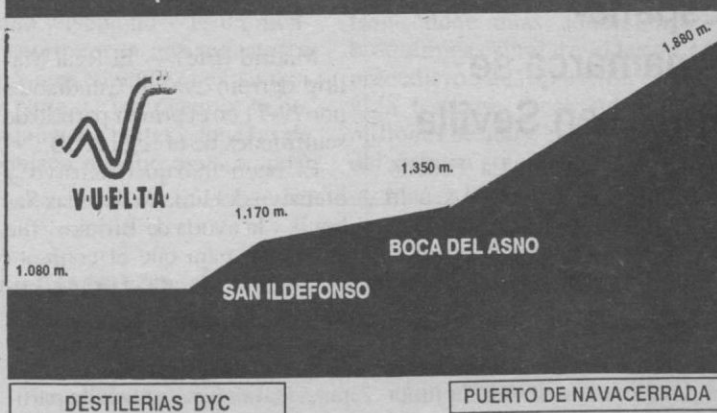
Las muestras fueron analizadas en el laboratorio del Consejo Superior de Deportes, donde se realizó el análisis y el contraanálisis solicitado por el corredor.

En ambos casos existió el positivo. El laboratorio, como es preceptivo, comunicó el positivo tanto a la Federación Suiza, que firma la licencia del corredor, como a la Española, bajo cuya jurisdicción está su equipo y la carrera en la que se produjo el hecho, y a la UCI.

Corresponde ahora a la comisión de disciplina de la Federación Helvética estimar las circunstancias del positivo y decidir si la ingestión del producto prohibido es susceptible de sanción. Si la citada comisión estima que puede considerarse dopaje la ingestión del estimulante, Alex Zuelle será relegado al último puesto de la etapa de la vuelta vasca y será multado con 200.000 pesetas y tres meses de suspensión.



## 6ª ETAPA (Destilerías DYC - P. Navacerrada) - 24 kms.



## La cronoescalada DyC-Navacerrada puede empezar a decidir

La Vuelta Ciclista a España 1993 puede empezar a decidirse mañana sábado. La contrarreloj entre Destilerías DyC y Navacerrada, de 24 kilómetros en constante ascensión, puede comenzar a marcar las primeras diferencias.

Pedro Delgado estará en su terreno, en el campo de entrenamiento de toda la vida, lo que le

presenta como uno de los favoritos. Sin embargo, el corredor segoviano no quiere lanzar las campanas al vuelo, ya que para él "el favorito es Rominger".

En cualquier caso, Delgado considera que lo importante en esta cronoescalada "es no fallar para mantener viva la posibilidad de disputar la Vuelta hasta el final".

CICLISMO.—



Jean Paul Van Poppel logró ayer su quinta victoria de la temporada

## “No es noble la forma de sprintar de Djamolidine Abdoujaparov”

El holandés Jean Paul Van Poppel, que ayer se adjudicó la cuarta etapa de la XLVIII edición de la Vuelta a España, disputada entre La Gudiña y Salamanca, declaró a Efe que “no es muy noble la forma de sprintar” del uzbeko Djamolidine Abdoujaparov.

Salamanca (Efe).— “Es bastante habitual su comportamiento innoble en los ‘sprints’, no es la primera vez que hace algo así; se me iba echando encima y tuve que empujarle hacia un lado”, manifestó Van Poppel.”

“A lo mejor es que su bicicleta tiene algún fallo, porque le suele pasar a menudo”, bromeó el holandés, que ayer obtuvo su quinta victoria de la temporada y la séptima en una Vuelta a España.

“Ayer [por el miércoles] en Orense sabía que el final iba a ser cuesta arriba, pero no esperaba que el desnivel fuese tan grande y en Vigo, un día antes, por vigilar a Abdoujaparov, nos sorprendió Alfonso Gutiérrez”, declaró el holandés.

### Iniciativa

“Llevamos trabajando tres días y por fin hemos logrado un triunfo de etapa. Hay que tomar iniciativas; si uno quiere ganar, tiene que trabajar e intentarlo de nuevo si la primera vez no tiene suerte”, opinó.

Jean Paul Van Poppel debutó en 1985 y en ese año obtuvo 16 victorias al sprint. Su innata personalidad no tuvo problemas para adaptarse a las nuevas exigencias.

Desde entonces, los hombres más rápidos del pelotón interna-



Van Poppel, en la meta de Salamanca.

TELEFOTO EFE

cional se inclinaron ante esa mezcla suya de fuerza y sabiduría, de indefinible “reprise” que le empuja a pasar la línea de meta por delante de especialistas más ortodoxos.

### Sprinter

Ganó etapas en el Tour de Francia, en el Giro de Italia, en Bélgica, Dinamarca y Holanda.

El corredor holandés del Lotus confía en que, con la ayuda de sus compañeros, no sea el de ayer su última victoria en la presente edición de la Vuelta Ciclista a España:

“Espero conseguir algún que otro triunfo, porque mis compañeros de equipo están trabajando de maravilla para mí”, declaró Van Poppel.

## Clasificaciones

### Etapa

1. Jean Paul Van Poppel (HOL/Lotus), 5h.45:50
2. Adriano Baffi (ITA/Mercatone), m.t.
3. Laurent Jalabert (FRA/ONCE), m.t.
4. Roberto Pagnin (ITA/Navigare), m.t.
5. Asiate Saitov (RUS/Kelme), m.t.
6. José Rodríguez (ESP/Deportpublic), m.t.
7. Scott Sunderland (AUS/ TVM), m.t.
8. Alfonso Gutiérrez (ESP/Artiach), m.t.
9. Juan Carlos González Salvador (ESP/Eldor), m.t.
10. José Luis Santamaría (ESP/Banesto), m.t.
11. Fabrizio Bontempi (ITA/Eldor), m.t.
12. Ángel Edo (ESP/Kelme), m.t.
13. Paulo Ferreira (POR/Sicasal), m.t.
14. Lubos Lom (CHE/Navigare), m.t.
15. Tony Rominger (SUI/Clas), m.t.
16. José Luis De Santos (ESP/Banesto), m.t.
17. Hendrik Redant (BEL/Collstrop), m.t.
18. Thierry Marie (FRA/Lotus), m.t.
19. Mikel Zarrabeitia (ESP/S. Amaya) m.t.
20. Laudelino Cubino (ESP/S. Amaya), m.t.
6. Julián Gorospe (ESP/Banesto), a 32
7. Aitor Garmendia (ESP/Banesto), a 35
8. Stephen Hodge (AUS/ONCE), a 36
9. Melchor Mauri (ESP/S. Amaya), a 36
10. Thierry Marie (FRA/Lotus), a 38
11. Luca Gelfi (ITA/Eldor), a 39
12. Armand de las Cuevas (FRA/Banesto), a 40
13. Herminio Díaz Zabala (ESP/ONCE), a 41
14. Mikel Zarrabeitia (ESP/S. Amaya), a 44
15. Jorge Silva (POR/Sicasal), a 44
16. Tom Cordes (HOL/S. Amaya), a 44
17. Pedro Delgado (ESP/Banesto), a 45
18. Laurent Dufaux (SUI/ONCE), a 45
19. Djamolidine Abdoujaparov (UZB/Lampre), a 47
20. Jesús Montoya (ESP/S. Amaya), a 48.
24. José Luis de Santos (ESP/Banesto), a 55.

### General regularidad

1. Laurent Jalabert (FRA/ONCE), 56 puntos
2. Djamolidine Abdoujaparov (UZB/Lampre), 50
3. Jean Paul Van Poppel (HOL/Lotus), 45

### General de la montaña

1. Antonio Miguel Díaz (ESP/Kelme), 23 puntos
2. Ignacio García Camacho (ESP/Kelme), 16
3. Marco Lietti (ITA/Lampre), 7

### General por equipos

1. ONCE, 46h.54:44
2. Banesto, a 40
3. S. Amaya, a 1:05
4. Clas, a 1:26

### General

1. Alex Zuelle (SUI/ONCE), 15h.37:55
2. Laurent Jalabert (FRA/ONCE), a 29
3. Erik Breukink (HOL/ONCE), a 30
4. Tony Rominger (SUI/Clas), a 30
5. Marino Alonso (ESP/Banesto), a 32

## FUTBOL

### La Federación reafirma que el España-Dinamarca se jugará en Sevilla

Madrid (Efe).— La Federación Española de Fútbol señaló ayer en una nota enviada a los medios de comunicación que el partido España-Dinamarca, correspondiente a la fase de clasificación para el Mundial de Estados Unidos, se jugará en Sevilla porque así lo acordó la junta directiva el día 24 de enero del año pasado. El partido, que será el último encuentro de clasificación para el equipo español, se disputará el día 17 de noviembre de este año en la ciudad andaluza, porque “la junta directiva de la Federación”, dice la nota, “determinó que Sevilla fuera sede de los partidos correspondientes a dicha fase de la selección nacional absoluta”. La Federación indica además que cualquier información en sentido contrario, “no tendrá más fundamento que distorsionar la verdad.

## BALONCESTO

### 79-71 El Real Madrid ganó el primer envite al Estudiantes

Madrid (Efe).— El Real Madrid derrotó ayer al Estudiantes por 79-71 en el primer partido de semifinales de la Liga ACB.

El buen trabajo defensivo y ofensivo del lituano Arvidas Sabonis y la ayuda de Biriukov fue suficiente para que el conjunto de Luyk se anotara el primer envite de la eliminatoria.

Por su parte, el Barcelona y el Joventut comienzan hoy en la pista badalonesa su batalla particular por un puesto en la final de la Liga.

El partido comenzará a las 20,30 horas y será retransmitido por La 2 de Televisión Española.

El Barcelona es el equipo que mejor balance presenta en esta fase de la competición al haberla alcanzado hasta ahora en ocho ocasiones y superado en siete, con un total de veinte victorias y ocho derrotas.

Fue precisamente el Joventut el único equipo que ha privado a los barceloneses de una final ligera tras encontrarse en semifi-

nales, dato que se remonta a la temporada 1984-85, cuando los badaloneses se impusieron en el segundo y tercer choque (82-66 y 89-87) y perdieron posteriormente el título ante el Real Madrid.

El equipo que entrena Lolo Sainz se ha plantado en la penúltima ronda del campeonato nueve veces y ha disputado 32 encuentros, pero sus registros son peores que los del Barcelona: dieciocho victorias y catorce derrotas. Así, el Joventut ha estado cinco temporadas en la final y se ha quedado a las puertas en cuatro, aunque las dos últimas han servido para darle otros tantos entorchados ligueros. El Real Madrid cuenta con ocho participaciones en esta ronda y la ha superado en seis, mientras que el Joventut le apeó de la disputa por el título en la temporada 1988-89 (3-1 para los badaloneses) y el Barcelona hacía lo mismo en la 86-87 por el mismo resultado global.



Junta de  
Castilla y León

Delegación Territorial  
Servicio de Fomento

## ANUNCIO

De subasta pública para la enajenación de material procedente de desguace.

Pliego de condiciones y cuanta información se solicite se facilitarán en el Servicio Territorial de Fomento; Plaza de Platero Oquendo, nº 3.

Las proposiciones se presentarán en el Servicio Territorial de Fomento, en el modelo que se facilitará a los interesados, hasta las doce horas del día 14 de Mayo de 1993.

Los interesados podrán examinar el material procedente de desguace en el Parque de Maquinaria de Nava de la Asunción, dependiente de este Servicio Territorial.

La subasta se celebrará en la Sala de Junta del Servicio Territorial de Fomento, a las 12 horas del día 17 de Mayo de 1993.

Segovia, 28 de Abril de 1993.

EL JEFE DEL SERVICIO TERRITORIAL,  
Fdo.: José A. Flórez Valero

TORMENTAS PLANETARIAS

El gigantesco torbellino es capaz de tragarse varios planetas como la Tierra

# Mancha Roja de Júpiter: La mayor obra de arte del sistema solar

La sonda Galileo podría desvelar sus secretos en 1995

Desde hace décadas, los astrónomos intentan resolver el enigma de la Gran Mancha Roja de Júpiter, un gigantesco óvalo gaseoso situado en el Ecuador del planeta, tan grande como para tragarse un planeta varias veces mayor que la Tierra.

OMAR SEGURA  
Efe / Reportajes

Los vuelos de las naves Voyager de la NASA, a finales de la década de los 70, proporcionaron espectaculares fotografías de esa perturbación atmosférica, que condujeron a los investigadores a describirla como una especie de huracán gigante.

Sin embargo, a diferencia de las tormentas, que decaen disipando su energía en la atmósfera, la Gran Mancha Roja parece eterna. Esta particularidad la diferencia de la Gran Mancha Blanca de Saturno, otro colosal torbellino formado por nubes de amoníaco, que llega a desplazarse a mil kilómetros por hora como una tormenta, y que se expande y abarca todo el planeta

siendo observada continuamente durante los últimos trescientos años, circula en sentido contrario al de las agujas del reloj, a razón de un giro cada seis días, pero casi no existe circulación en la parte central.

Actúa como un objeto estacionario, que produce remolinos en las nubes adyacentes. En su borde más externo se observan los rastros de vientos de 360 kilómetros por hora, mientras que en su interior parecen verse materiales.

La Mancha Roja, que parece una descomunal pintura abstracta, con aspecto moteado en su interior, gira como una rueda entre las mitades norte y sur de la zona tropical sur del planeta, si-



ARCHIVO

Imágenes espectaculares de la Gran Mancha Roja de Júpiter.

*La Gran Mancha Blanca de Saturno, otro colosal torbellino formado por nubes de amoníaco, que llega a desplazarse a mil kilómetros por hora como una tormenta, y que se expande y abarca todo el planeta cada treinta años*

cada treinta años.

La sonda espacial norteamericana "Galileo", que alcanzará Júpiter en 1995, quizá pueda arrojar algo de luz sobre el enigma, aunque la nave sólo podrá enviar el 10 por ciento de las 50.000 imágenes previstas debido a un fallo en su antena principal.

La gigantesca mancha oval —que aparece en el hemisferio sur de Júpiter y tiene un diámetro máximo de 25.000 kilómetros, capaz de cubrir tres planetas como la Tierra— varió de intensidad, color y medida a lo largo de los años, y estuvo a punto de desaparecer.

### Vientos endemoniados

El borde de la GMR, que ha

guiendo un rumbo irregular hacia el oeste. Su tope se sitúa a unos ocho kilómetros sobre las nubes circundantes.

El doctor Philips S. Marcus ha simulado su dinámica con ordenadores y algunos científicos creen que es una gigantesca columna de gas que se eleva hacia las capas más altas de la atmósfera, donde sus trazos de fósforo pueden condensarse y originar su característico color rojo profundo.

Markus sostenía que el caos turbulento de un fluido girando rápidamente podría crear de forma espontánea un único vórtice coherente, "como el Ave Fénix resurgiendo de sus cenizas".

Haciendo girar un cubo lleno de agua, un equipo de científicos

de la Universidad estadounidense de Texas confirmó la predicción de Markus, al crear una Mancha Roja en miniatura, un vigoroso torbellino en medio de un flujo turbulento que parecía durar indefinidamente, igual que su contrapartida cósmica.

Al hacer girar el tanque, los científicos observaron que se generan muchos pequeños vórtices, que se combinan hasta formar un único torbellino ovalado, que según ellos muestra las propiedades dinámicas de la GMR.

### El mundo gigante

Júpiter, el quinto y mayor planeta del sistema solar, mide 139.823 kilómetros de diámetro, se halla a 778 millones de kilómetros del Sol (cuatro veces y

media más lejos que la Tierra) y tarda casi doce años terrestres en dar una vuelta alrededor de la estrella reina de nuestro sistema.

La nave estadounidense Pioneer 10, que lo sobrevoló entre 1973 y 1974, envió datos que permiten asegurar que existe una fuerte radiación en el interior de su campo magnético y se calcula que la temperatura media de la parte superior de sus nubes es de 100 grados centígrados bajo cero.

Júpiter —igual que los otros planetas exteriores: Saturno, Urano y Neptuno— es un mundo enorme, con una gigantesca atmósfera compuesta en su mayor parte de hidrógeno y helio, aunque tiene partes pequeñas de amoníaco, metano, agua, etano y

acetileno.

Su superficie visible es bandeada y permanente, pero los científicos ignoran por qué los distintos colores de las nubes y manchas de la atmósfera no llegan a mezclarse.

Se cree que es una enorme bola líquida cubierta de gas —lo recubre una neblina de partículas heladas de amoníaco— y que bajo su turbulenta capa de nubes hay una capa atmosférica y dentro un océano de hidrógeno líquido metálico, que puede formar un "corazón rocoso", tan profundo que no recibe luz del Sol.

El planeta Júpiter da una vuelta alrededor de sí mismo en 9 horas y 55 minutos. Esta rápida rotación ha aplastado sus polos y abombado su región ecuatorial, que muestra una serie de bandas color salmón y cinturones oscuros, entre los que existen pequeñas formaciones atmosféricas, como líneas, jirones, herraduras, plumas y manchas.

Su clima —producto de una compleja dinámica de gases controlada por el calor interno y no por el solar, como en la Tierra— hace que su atmósfera mantenga una temperatura similar en los polos y en el Ecuador, tanto de día como de noche.

Dieciséis satélites acompañan a Júpiter en su viaje alrededor del Sol y los cuatro mayores (Europa, Ganymede, Calisto e Io; los tres primeros descubiertos en 1610 por Galileo Galilei), tienen tamaños que oscilan entre los de la Luna y Mercurio.

Se cree que este enorme planeta —cuyo diámetro es once veces el de la Tierra y cuyo volumen permitiría contener 1.300 planetas como el nuestro— tiene unas condiciones bioquímicas similares a las que precedieron a la aparición de la vida terrestre, hace miles de millones de años, en los albores del sistema solar.

## Aquí tiene su Jeep Cherokee



### Nuevo Jeep Cherokee 2.5

El más moderno exponente de la gama Cherokee. Aire acondicionado. Elevalunas eléctricos. Cierre centralizado. Volante regulable... TODO DE SERIE. También disponible en versión 4.0 litros y 2.1 litros Turbo Diesel.

**Jeep Cherokee desde 3.113.216 ptas.\***

\* IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos.



### GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21.  
LA LASTRILLA (SEGOVIA). Tel. 43 22 61.

## POEMAS

## Leyenda de la estrellera

ALFONSA DE LA TORRE

La estrellera con ojos azules  
miraba los astros  
y al mirarlos sentía ¡ay!  
nostalgia  
de verlos tan altos.  
Lleva ya muchos siglos la niña  
contemplando el cielo,  
descudiando sus flores, sus  
trajes,  
sus lindos cabellos.  
Solamente un anhelo la guía:  
subirse a la torre  
a jugar a su zoo de oro  
que luce en la noche.  
Tanta ciencia caldea ha  
aprendido  
allá en Babilonia  
que no hay sabio que igualarla  
pueda  
a través de la Historia.  
Una vez fue heredera de reyes

sobrina de magos,  
de esos mismos que al pie del  
pesebre  
dejaron regalos.  
al volver de Belén, trascendidos  
de amor y de gracia,  
revelaron profundos secretos  
que el mundo ignoraba.  
Y al morir, la dejaron presentes  
hermosos y extraños:  
una flor, que mirándola puede  
detener los años;  
y una lente de jade tan verde  
como una hoja fresca  
muy capaz de mostrar que sí hay  
vida  
en otros planetas.  
La estrellera ha probado su vi-  
drio  
en cien mil telescopios  
descubriendo galaxias enteras  
con genios y monstruos;  
y ha guardado tan bien su  
misterio

que nadie lo sabe  
de su torre apartada ella sola  
conserva la llave.  
Pero un prisma rosado la llena  
de rosas el alma  
al seguir en el cielo la nave  
de un bello astronauta.

El piloto, que sólo entendía  
de luz y motores,  
por la maga, olvidando sus ca-  
bles,  
se enreda en amores.

Y la niña le cede sus llaves  
su escala de nubes  
con las cuales los hombres ya  
pueden

sentirse querubos,  
recorrer los espacios etéreos  
nuevos e infinitos  
al encuentro de hermanos  
mejores  
de hermanos distintos.

## Bohardillas

JULIAN ANGEL PARAISO

Suele ocurrir que algunas de  
las cosas que nos circundan, y  
que en cierto modo conviven  
con nosotros, adquieren un es-  
pecial atractivo, por sugestión,  
que las hace entrañables. Estoy  
pensando ahora en las buhardas,  
ventanucos solitarios, mínimos,  
a menudo desvencijados, estre-  
chos, oteando desde sus tejados  
y crepúsculos, noches de larga  
luna o plomizas noches de nie-  
bla espesa.

Las miro con secreto entu-  
siasmo. Quiero escuchar sus  
diálogos con gatos, brujas, as-  
tros y luceros, manes y lares. Me  
gustaría ver desde estas buhardi-  
llas los reflejos del último sol y  
las voces del cierzo oír, y palpar  
el estremecimiento de la casa  
cuando ese mundo de sonidos,  
en la oscuridad, hacen indefini-  
ble lo que está ocurriendo.

Grato resulta pasear bajo ellas  
por Sacramento, San Justo,  
Puerta Cerrada. De muchos  
acontecimientos han sido testigos  
fededignos. Curiosearon años y  
años a los parroquianos de la  
calle Madrid, pequeñita e inol-  
vidable, junto a Cisneros. Había  
también, por los años 50, cien-  
tes tabernarios en lo que ahora la  
Quinta del Sordo, templo de

asados. Ayer alternaban allá los  
madrileños maduros, en largos,  
colectivos bancos, y en la puerta  
los veinteañeros se iniciaban,  
tímidos, en exóticas bebidas de  
"cola".

Antes de eso, se doctoraba en  
pintura Lezcano y mucho antes,  
en Humanidades, Don Miguel  
con López de Hoyos. Tampoco  
andaba lejos doña Ana de Men-  
doza, de belleza incompleta.

En el palacio de Cañete han  
crecido copiosamente la acacia,  
un magnolio, álamos y negri-  
llos. Delicia produce verles  
cómo se asoman desde la gran  
fortaleza, para cotillear tam-  
bién, tras su refugio de pájaros,  
a los viandantes. Tantas veces  
he parado allí, que, yendo solo,  
descienden las aves a saludar-  
me, ¿o es imaginación mía? En  
todo caso, amo los pájaros, amo  
el jardín y amo las buhardillas.

Pasear en estos atardeceres  
por Sacramento, en una sereni-  
dad cuasi monacal con el cielo  
madrileño límpido, acuoso quiz-  
á, cuando las campanas de San  
Miguel desgranar seis tañidos  
con metal de plata, ¿será de  
bronce?, sentarse en la plazuela

del Obispo a ver el pasar de  
eternos novios, que siempre lle-  
gan, vítores y arroz con donosu-  
ra y generosidad, proyectos,  
siempre proyectos, cinco aca-  
cias y un ciprés en promesa,  
¡ay!, pasear así por Sacramento  
es anticiparse algo del cielo en  
tierra.

Y sobre nuestras cabezas la  
buhardilla, la enana ventana de  
nuestros sueños, la ágil ventana  
que quiere volar para ver el pri-  
mer sol, la primera sonrisa, el  
último sol, la última lágrima,  
postrer suspiro. Curiosearlo  
todo, verlo todo, llenarse de  
todo. ¡Cómo estira su rectangu-  
lar fisonomía, hasta los cabellos,  
peinados en rayas de pizarra o de  
teja, sabor de humilde teja, de  
aristocrática pizarra! ¿Qué me  
das? ¡Ver! ¡Conocer el argu-  
mento de la vida! ¡Saber qué  
pasa!

Queridas buhardas, hermanas  
que desvanes y voces misterio-  
sas, por donde vi un ayer cercano  
entrar a unos magos de Oriente  
con mis primeros juguetes, con  
mis primeras ilusiones..., ¿os  
gustaría traernos hoy la definiti-  
va esperanza?

## En busca del crepúsculo

VICTOR CORCOBA

¡Qué negros son los caminos y los días  
con el aire concentro en cuarto creciente de altivez!  
Difícil se hace deber el horizonte entre luceros,  
etérea intimidad, volver al rielar del río.

Dejadme vivir para el silencio  
que convertido en soledad  
he de pasar en verso,  
y como en verso muero,  
¡escuchad todos mis latidos!

Es la angustia tan profunda que el aroma  
del paisaje me sabe a luto y prisión,  
¡qué collar de espinas en la garganta!,  
si yo pudiera ascender como un vencejo y ser ola,  
mojar la tierra sin los ardores del fuego,  
arder los valles de auroras, florecer en la luna.

Dejadme vivir para el silencio  
que convertido en soledad  
he de pasar en verso,  
y como en verso muero,  
¡escuchad todos mis latidos!

Desfilan una lluvia de niños entre flechas y sombras,  
una lluvia de miradas tristes se pasean por mi ventana,  
es la saeta de los aceros, el calvario del sudor  
y los chutes adúlteros de los adultos, la corona satánica  
del sida que se inyecta en los ángeles, el diluvio  
que viene para ahogarme, la guerra a sí misma, trota la sangre.

Dejadme vivir para el silencio  
que convertido en soledad  
he de pasar en verso,  
y como en verso muero,  
¡escuchad todos mis latidos!

Ya no se oye la voz de los poetas alborotando las aguas,  
emocionando las alcobas del viento, cultivando castillos  
de sueños como el de Palacios de la Valduerna,  
y este concierto, esta luz, estos pentagramas,  
son isla de juventud en el ocaso, isla del sol, el paraíso.

Dejadme vivir para el silencio  
que convertido en soledad  
he de pasar en verso,  
y como en verso muero  
¡escuchad todos mis latidos!

Yo y vosotros, unidos en la cima del poemar, entre pueblos  
de fantasía, abiertos al florecer de las palabras,  
hemos de sembrar pétalos en el árbol de la vida, ¡oh mundo  
desigual!, y seremos padres de jardines, madres de todo,  
dueños de nada, reyes y señores sin plumajes.

Dejadme vivir para el silencio  
que convertido en soledad  
he de pasar en verso,  
y como en verso muero,  
¡escuchad todos mis latidos!

Quedarán en mí, dentro de ti, los destellos en germen,  
sobre las ciegas cejas de los ciegos cipreses.

## Décimas a la muerte

JUSTO ALVAREZ MATESANZ

Coge a este pobre despojo;  
y llévame en un ocaso,  
déjale allí por si acaso,  
que no quiero ser abrojo,  
antes prefiero rastrojo,  
de una semilla abundante...  
que a ¡Dios! quiero ser amante,  
que se aleja de esta vida,  
con el alma conmovida...

desde este preciso, instante.  
Eres muerte y compañera;  
llevándome en un abrazo,  
cógeme bajo tu brazo,  
y llévame a su ribera,  
que no quiero ser quimera;  
después al postrer suspiro,  
cuando veas que ya espiro,  
instame con alta frente,  
que prefiero ser decente...  
¡Al Dios! que yo siempre miro.

## El Sol

BEATRIZ ESTEBAN HERRANZ

El Sol es como una flor que nace  
en el campo, entre la brisa y la  
hierba.

El Sol es un pájaro que siempre  
da vueltas al mismo árbol.  
El Sol es una energía extraña que  
alumbra la tierra maravillosa.  
El Sol es como la mano derecha  
del cielo.

El Sol es una pelota que siempre  
está en el mismo sitio.  
El Sol es la fuente de mi corazón.



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Eloísa Rueda Cabrero**

(Vda. de ENRIQUE GALEAN)

**Falleció en Madrid el día 20 de abril de 1993***Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus hijos, Concha, Paloma, Enrique, Isabel y  
Marga; hijos políticos, nietos; hermanos, Inés,  
Valentín y Máximo Rueda Cabrero; hermanos po-  
líticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a  
la misa que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará el día  
1 de mayo, a las 13 horas, en Santo Tomás (Segovia).

## ATENCION

Concesionario de automóviles  
de marca 1<sup>a</sup> línea  
necesita cubrir puesto de

## JEFE DE VENTAS

Interesados concertar entrevista  
al teléfono 43 30 69

(CARLOS)

Viernes  
**30**  
abril

► CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 1 de mayo de 1993.

Van 121 días, faltan 244.

Sol: De 7,14 a 21,10.

► SANTORAL

Santos: San José Obrero, N<sup>o</sup> S<sup>a</sup> de Estibaliz, Jeremías, Amador.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Mateos Rueda, San Francisco, 9.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7: "Somos los mejores". A las 8,45 y 10,50: "Héroe por accidente".

Sala 2: A las 7,30 y 10,30: "Esposa por sorpresa".

Sala 3: A las 7,40 y 10,40: "Mandos y mujeres".

SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "El aceite de la vida".

**Bono Loto**

Miércoles, 28

10 25 39 40 43 47 Com. 22  
Rein. 9

Martes, 27

4 16 23 26 45 48 Com. 21  
Rein. 9

Lunes, 26

10 19 25 30 32 41 Com. 23  
Rein. 2

Viernes, 23

9 10 14 23 27 28 Com. 30  
Rein. 5

**lotería primitiva**

Sábado, 24

7 25 26 27 42 44 Com. 3  
Rein. 7

Jueves, 29

9 16 35 38

41 Com. 37  
Rein. 1 48

**ONCE**

Jueves, 29

**09.763**

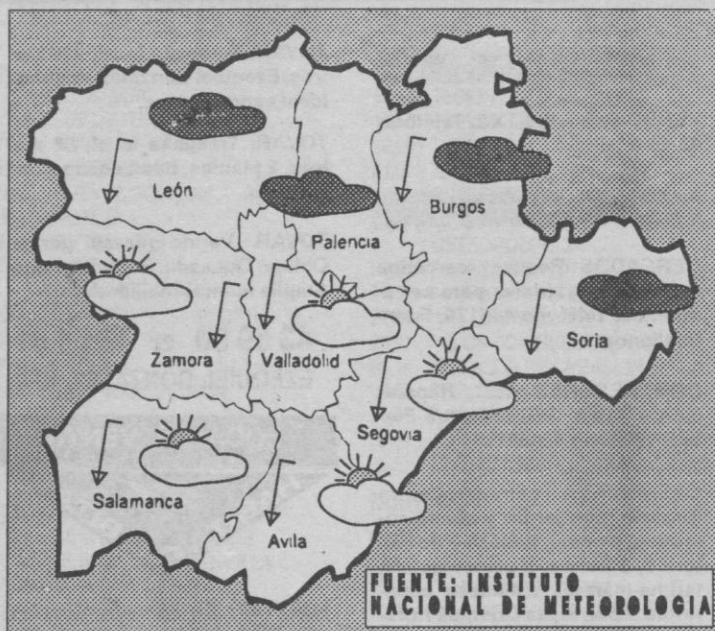
Miércoles, 28 Martes, 27  
88.508 53.506

Lunes, 26 Viernes, 23  
97.333 11.689  
170

Se comunica los nuevos números de teléfono de la Delegación del Instituto Nacional de Estadística y de la Oficina del Censo Electoral:

44 52 65 — INE  
44 09 97 — OCE

TERMOMETRO ▼



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P L / M <sup>2</sup>
Valladolid .....	15,4	7,2	2,2
León .....	11,0	5,0	0,1
Zamora .....	14,0	7,8	2,0
Salamanca .....	13,4	6,0	10,2
Palencia .....	13,3	4,2	3,2
Burgos .....	13,1	0,2	8,0
Soria .....	12,6	3,0	0,1
Segovia .....	12,6	5,6	IP
Avila .....	11,4	3,6	2,0

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, nuboso en la mitad oeste y poco en la este aumentando progresivamente a muy nuboso con chubascos dispersos que pueden ser localmente tormentosos. Temperaturas en ligero ascenso, con máximas entre 11 y 16 grados y mínimas entre 2 y 7 grados. Vientos de dirección variable, flojos.

Para mañana, poco nuboso a primera hora, aumentando a nuboso a lo largo del día con chubascos, ocasionalmente tormentosos, y más probables en el este y sistema central. Temperaturas en ligero ascenso, vientos de dirección variable.

EXPOSICIONES ▼

LA CASA DEL SIGLO XV

— Homenaje a Cristóbal Colón. Esculturas. Francisco Barrón. Hasta el 30 de abril.

TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural Caja Segovia)

— Oleos. "El Camino de Santiago. Peregrinos y Alegorías". A. Moragón Agudo. Hasta el 2 de mayo.

— Oleos. Berta Unturbe. Hasta el 2 de mayo.

SALA UNTURBE. CASINO DE LA UNION

— Acuarelas. Rosa María Martínez. José Luis Gutiérrez. Hasta el 15 de mayo.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

CERVECERIA SANTANA

— Pasteles y dibujos. Lucki. Hasta el 3 de mayo.

AYUNTAMIENTO DE PUEBLA DE PEDRAZA

— Haberes y utensilios de labranza. Mujeres del convenio MEC-Diputación. Hasta el 2 de mayo.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción. Entrada 300 pesetas, 150 grupos, 200 estudiantes, gratis tercera edad y menores de 10 años. Teléfonos 471717 - 471837.

PARADOR DE TURISMO

— Esmaltes sobre cerámica. Carmelina Pérez de Mendoza. Hasta el 30 de abril.

CENTRO CULTURAL FONSECA DE COCA

— Pintura. Isabel Sevillano. Hasta el 8 de mayo.

— Pintura. Vitalina Calvo Vicente. Hasta el 8 de mayo.

— VENDO —  
**VIVIENDA UNIFAMILIAR**  
Jardín. 3 plantas  
**10.000.000 ptas.**  
Teléfono 44 30 56

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
DECIA HACE 50 AÑOS

UNA GALLINA PONE UN HUEVO DE 125 GRAMOS DE PESO

Badajoz.—En Talarubia, una gallina, propiedad del vecino Miguel Rivero Muñoz, ha puesto un huevo que pesa 125 gramos y que tiene de contorno de longitud 21,50 centímetros. El ave pesa dos kilos y medio.

Se da el caso curioso de que su dueño posee varios huevos más puestos por la misma gallina, algo más pequeños, pero extraordinariamente superiores a los normales.

AVISOS ▼

"DESCUBRE TU PROVINCIA"

El próximo lunes 3 de mayo tendrá lugar el sorteo del concurso "Descubre tu provincia" organizado por el Area de Cultu-

ra y Bienestar Social de la Diputación Provincial.

A las 13.00 horas, y en el salón de plenos de la Diputación, se procederá a extraer al azar de entre más de 3.000 tarjetas (respuestas) recibidas a los ganadores de este interesante certamen que en esta ocasión se refería a la procesión de "Las Mojadas de Caballar" con las reliquias de S. Valentín y Sta. Engracia.

CONVOCATORIAS ▼

ENCUENTRO MAGICO

Durante este fin de semana y desde hoy se va a celebrar en el teatro Juan Bravo el I Encuentro Mágico Internacional de Segovia. Las sesiones tendrán lugar a las 22,00 horas el viernes y el sábado y las 12,00 horas el domingo ya que se celebrará una gala infantil.

SE VENDE

Exposición nave y patio  
1.700 m<sup>2</sup>, a estrenar.

Equipada para venta de automóviles, maquinaria, etc.  
POLIGONO INDUSTRIAL

Teléfono 42 07 66

Lea Vd.  
**EL ADELANTADO**

SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA  
**D<sup>a</sup> Ascensión Santamaría Martín**

Falleció en Segovia  
el día 3 de mayo de 1991

Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 1, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

Su desconsolado esposo, Jesús Vírseda Sanz; hijos, María de las Nieves, Jesús, Luis y Juan Vírseda Santamaría; hijos políticos, Luis-Alfredo Moreno, Ascensión Calle, María Luisa Valdés, y Gloria Gil; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Agradecerán la asistencia.

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

SE ALQUILA local próximo Conde Sepúlveda, propio oficina o estudio. Teléfono 430940.

SE ALQUILA piso. C/ San Antón. Teléfono 493177.

ALQUILO local 50 m<sup>2</sup> en Palazuelos. Teléfono 91/3677316.**COMPRAS ▼**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

**ENSEÑANZAS ▼**

LOGOS. Oposiciones. Administrativos y Agentes tributarios. 46 Temas. 1.350 plazas. Inminente convocatoria. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. Clases particulares. EGB, BUP, COU, FP: Ciencias, Letras e Inglés. Preparación intensiva. Control individualizado. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

CENTRO DE ESTUDIOS PIRAMIDE. Cursos intensivos: Diseño asistido por ordenador, Informática, Contabilidad, Nóminas y Seguros Sociales. Oposiciones: Agentes, Auxiliares y Oficiales de Justicia. Fernán García, 1 - 1º. Teléfono 441566.

**GANADOS ▼**

"FM" revista semanal, informativa precios ganado, productos agroganaderos, en mercados, lonjas. Orienta fechas celebración, ferias muestras, exposiciones agropecuarias, concursos, subastas ganado. Suscríbese. (923) 270587.

SE VENDE semental limousín 4 años. Teléfono 507119.

VENDO 40 lechazos. Teléfono 164369.

**TRABAJO ▼**

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos, informa gratis INICO. Apartado 1.209 - San Sebastián.

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

SE NECESITA repartidor carnet C-1, con experiencia. Sueldo a convenir. Teléfono 431250.

SE NECESITA empleada de hogar de 9 a 5 tarde, con experiencia. Teléfono 436536 (desde 3 tarde).

TECNICO en máquinas de hostelería. Preferible autónomo. Trabajo estable e interesante. Zona Santander. (942) 622391.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**VARIOS ▼**

CHARLAS eróticas (no cintas). Directamente chicas. 91/5046629. 24 horas.

DETECTIVES LIBRA. 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. (91) 5939600.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmática. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

FONTANERIA - REPARACIONES e instalaciones. Servicio permanente. 900/405050. Llamada gratuita.

PARASICOLOGO vidente, solución problemas comerciales, amor, depresiones, impotencias, ludopatías. Información: Apartado Correos 97. 24080 León.

**TRASPASOS ▼**

SE TRASPASA asador muy céntrico y bien montado. 20.000.000 de beneficios anuales. Capacidad para 100 comensales. Teléfono 983/351843 (de 8 a 10 noche).

BUSCO URGENTEMENTE, locales 100 a 150 metros. José Zorrilla. 441343.

**VEHICULOS ▼**

VENDO Renault-9 TXE. Teléfono 433594.

**VENTAS ▼**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

CASA NUEVA a estrenar. Centro Segovia, con jardín y zonas comunes, piscina, tenis, 4-7 dormitorios, 3 baños, 2 plazas garaje, tarima-mármol, calidades superiores. Zona Plaza Oriental. Horario oficina 442522.

PLAZA de garaje grande. C/ Lirio. Facilidades de pago. Horario oficina 442522.

SE VENDE leña de encina y roble. Teléfono 431513.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO cámara frigorífica restaurante y sillas terraza. Teléfono 181039.

VENDO espléndida plaza garaje en Mahonías. Ezequiel González, 30. Teléfono 91/5420234 (tardes).

SE VENDE mantillo por camiones o por m<sup>2</sup>. Tabanera S.A. Teléfonos 420826-420804.SE VENDE vivienda unifamiliar en San Marcos. 170 m<sup>2</sup>, buen precio. Teléfono 435350.

PROXIMA construcción 41 viviendas en La Lastrilla, desde 9.300.000. Entrada 500.000. Excelentes vistas. Calefacción individual. Teléfono 441729.

VENDO magnífica vivienda junto Plaza San Esteban. 154 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios. Planta segunda, todo exterior (ascensor). Cocina amueblada. Gastos individuales. Garaje y trastero. Sólo 22.000.000 Telf. 440312.

VENDO acción socio propietario Casino de la Unión. 1.100.000 ptas. Teléfono 426463 (noches).

PISO en San Lorenzo, garaje y trastero. Teléfonos 432059 y 425173.

ULTIMA vivienda, céntrica, 172 m<sup>2</sup>, 5 habitaciones dobles, amplísimo salón-estar, garaje, primeras calidades, oportunidad. Teléfonos 428625 y 435461.

VENDO paja empacada. Teléfono 532011.

**INMOBILIARIAS ▼**

TOVAR. Vende casa para rehabilitar. Zamarramala. 170 metros. 5.500.000 ptas.

TOVAR. Traspasa local, 200 metros, Ezequiel González, esquina, ideal exposiciones.

TOVAR. Traspasa local, 86 metros, 2 plantas, buen escaparate, céntrico.

TOVAR. Vende plazas garaje. Obispo Quesada. Edificio nuevo. Amplia maniobrabilidad.

43 59 50 ☎ 43 54 61  
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6**LOCALES VENTA**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlasedo Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: CALLE COCHES. 101 m<sup>2</sup>. Completísima instalación. Ocasión. Sólo 14.000.000. Infórtese.HABITAT: VIA ROMA. 173 m<sup>2</sup>. Fachada 10 metros. Diáfano. Salida de humos.HABITAT: LA ALBUERA. 80 m<sup>2</sup>. Acondicionado. Dos fachadas. Buen precio. Facilidades.HABITAT: JOSE ZORRILLA. 200 m<sup>2</sup>. Acondicionado como bar-pub. Seminuevo. Terraza. Infórtese.HABITAT: SAN FRUTOS (junto Plaza Mayor). 50-126 m<sup>2</sup>. Nuevo. Gran fachada.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

AMBITO  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33AMBITO. Alquila oficinas Fernández Ladreda, 220 m<sup>2</sup>, aire acondicionado.AMBITO. Alquila oficinas Fernández Ladreda, 180 m<sup>2</sup>. Intercomunicadores. 4 despachos. Sala de espera, fachada a la calle, ideal para clínica o consultorio.

AMBITO. Alquila oficinas en calle Real, Muerte y Vida, Escuderos, Plaza Mayor, totalmente instaladas.

AMBITO. Alquila locales en La Granja de San Ildefonso.

AMBITO. Vende locales Fernández Ladreda. Gobernador Fernández Jiménez, Plaza Mayor, Rancho, José Antonio, Santo Tomás, José Zorrilla, distintas superficies y posibilidades.

**PASTOS ▼**

SE ARRIENDAN pastos, y se necesita pastor. Teléfono 501043.

**COMUNIDAD DE LA CIUDAD  
Y TIERRA DE SEGOVIA**

PLAZA MAYOR, 1

ANUNCIO

En el Boletín Oficial de Castilla y León, nº 75, de fecha 22 de Abril de 1993, se anuncia subasta del siguiente aprovechamiento forestal:

—LOTE UNICO.—Monte "La Cinta", sito en Rascafría (Madrid), de 562 pinos secos y arrancados. Volumen: 350 m<sup>3</sup>. Valor de tasación: 647.500 ptas. Valor índice: 809.375 ptas.

Las proposiciones pueden presentarse en el Registro General de esta Comunidad hasta el día 18 de Mayo de 1993, a las 14,30 horas. La apertura de plicas tendrá lugar en el día siguiente hábil, a las 13,00 horas, en esta Casa Consistorial. Las condiciones de la subasta pueden examinarse en la Secretaría de esta Comunidad, sita en Plaza Mayor, nº 1.

Segovia, 28 de Abril de 1993.

EL PRESIDENTE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago.



"Concurso 2/93. Adquisición de Material Sanitario Fungible para Quirófano.

PRESUPUESTO: 35.000.000 de pesetas.

Los Pliegos de Condiciones y demás documentación podrán solicitarse en el Hospital General de Segovia, Carretera de Avila, s/n.

Plazo y lugar de presentación de proposiciones: Hasta el día 10 de mayo de 1993 en el Registro General del Hospital General."

EL DIRECTOR PROVINCIAL,  
Fdo.: Juan F. Rodríguez González

"Concurso 1/93. Adquisición de Lentes Intraoculares, Marcapasos y Prótesis de cadera y de rodilla.

PRESUPUESTO: 73.000.000 de pesetas.

Los Pliegos de Condiciones y demás documentación podrán solicitarse en el Hospital General de Segovia, Carretera de Avila, s/n.

Plazo y lugar de presentación de proposiciones: Hasta el día 10 de mayo de 1993 en el Registro General del Hospital General."

EL DIRECTOR PROVINCIAL,  
Fdo.: Juan F. Rodríguez González



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

COMEDIA



Anthony Quinn y Maureen O'Hara.

TV

**YO, TU Y MAMA (CANAL +. 22,00).**— Danny Muldoon es un solitario policía de Chicago con buen corazón y algunos kilos de más. En su madurez encuentra el amor de su vida cuando conoce a Theresa Luna, la tímida hija de un funcionario local de la funeraria. Danny ha vivido siempre muy apegado a su madre, Rose, una dominante viuda acostum-

brada a controlar la vida de su hijo. Es una irlandesa desagradable y arrogante que ve con malos ojos que su hijo se vea envuelto con mujeres. Desde el momento en que conoce a Theresa, Rose utiliza todo tipo de artimañas para atraer la atención de su hijo y romper la relación. Esta actitud hace que la relación de Danny con Theresa sea cada vez más difícil.

SERIE

**DOCTOR EN ALASKA (LA 2. 23,30).**—Con un claro mensaje ecologista y de respeto por la naturaleza y las tradiciones, la serie "Doctor en Alaska", que hoy estrena La 2 de TVE, logró hacerse con un hueco importante en la audiencia norteamericana al superar a producciones como "Sensación de vivir". La nueva serie, una modesta pero cuidada producción de Cine Nevada en asociación con Proctor and Gamble, distribuida por la MCA TV, se rodó en escenarios naturales de Alaska, el "estado blanco" de Estados Unidos,

situado en el extremo noroccidental de América del Norte. "Doctor en Alaska" refleja perfectamente la desertización del país al situar la acción en la remota localidad de Cicely. Hasta allí deberá ir el joven médico neoyorquino protagonista de los 16 episodios de los que se compone la serie. Joel Fleischman, papel que interpreta Rob Morrow, se comprometió con el Estado, a cambio de que le financiara sus estudios en la Universidad de Columbia, a ejercer en sus primeros cuatro años de profesión en el lugar que se le asignara.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7 de la tarde:  
**"Somos los mejores"**  
A las 8,45 y 10,50:  
**"Héroe por accidente"**  
Dustin Hoffman, Geena Davis, Andy García

SALA 2

A las 7,30 y 10,30:  
**"Esposa por sorpresa"**  
STEVE MARTIN  
y GOLDIE HAWN

SALA 3

**"Maridos y mujeres"**  
La última obra maestra de  
WOODY ALLEN  
Laborables: 7,40 y 10,40.  
Sábado y domingo: 5,00, 7,40 y 10,40.

ZULOAGA

**"El aceite de la vida"**  
2 nominaciones a los Oscars  
Basada en hechos reales  
Sábado: 7,30 y 10,30.  
Domingo: 5,00, 7,30 y 10,30.

- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ABIGAIL
- 16,20.- PASA LA VIDA
- 17,35.- NOTICIAS
- 17,40.- CLUB DISNEY
- 19,25.- NOTICIAS
- 19,30.- MACGYVER
- 20,30.- VUELTA  
CICLISTA A ESPAÑA  
Resumen de la etapa del día
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- UN, DOS, TRES
- 23,50.- CAJA DE RISA
- 00,20.- PARA ELISA
- 01,20.- TELEDIARIO 3
- 01,35.- EL VIEJO POLICIA
- 02,35.- CINE  
"Acto de posesión"
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA  
Y PRESENTACION
- 07,30.- PINNIC
- 11,45.- ¡HOLA RAFFAELA!
- 14,30.- EL SABADO  
COCINO YO
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- PATO AVENTURAS
- 16,00.- SESION DE TARDE  
"El regreso de los mosqueteros"
- 18,00.- SEGUNDA SESION  
"Rock Hudson"
- 20,00.- JUGUEMOS  
AL TRIVIAL
- 20,30.- VUELTA  
CICLISTA A ESPAÑA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- INFORME SEMANAL
- 22,25.- VIENDONOS
- 24,00.- CINE DE MEDIANOCHE  
"Phantasm: el regreso"
- 01,40.- DEPORTE NOCHE
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,30.- TELECINE  
"David USA"
- 17,15.- LUZ DE LUNA
- 18,00.- COSAS DE CASA
- 18,30.- LA MERIENDA
- 19,30.- NUEVOS POLICIAS
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- BUSCAVIDAS
- 22,00.- CINE  
"Un extraño en casa"
- 23,50.- CON USTEDES... PEDRO RUIZ
- 01,20.- NOTICIAS
- 01,50.- LA CLAVE
- 04,20.- CIERRE DE EMISION

Mañana

- 06,30.- RODILLO  
DE PROGRAMACION
- 07,00.- FESTIVAL  
DE DIBUJOS ANIMADOS
- 09,00.- SE BUSCA UNA ESTRELLA
- 11,30.- EL SUPERJUEGO
- 12,00.- NOCHE, NOCHE
- 14,30.- BAJANDO  
DE LA GALAXIA  
A LA IZQUIERDA
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- SUPERCINE DEL SABADO
- 17,30.- MINISERIE
- 19,00.- PICKET FENCES
- 20,00.- FARMACIA DE GUARDIA
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- QUEDATE  
CON LA COPLA
- 22,15.- CINE DE NOCHE
- 23,45.- CONTRAGOLPE
- 00,30.- EN EL CALOR  
DE LA NOCHE
- 01,15.- CONCIERTO
- 02,30.- QUEREMOS SABER
- 04,30.- CIERRE DE EMISION

- 15,00.- CINE: "LA ESCALERA DE JACOB"
- 16,55.- SESION ESPECIAL V.O.
- 18,50.- PREVIO TOROS
- 19,00.- TOROS.
- 21,00.- TELECOMEDIA:  
ENTRENADOR
- 21,28.- INFORMACION  
METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- "YO, TU Y MAMA"
- 23,41.- SOLOS CON NUESTRO TIO
- 01,16.- "EL CALOR DE LA PASION 2"
- 02,30.- CINE: "VACAS"
- 04,02.- CINE: "IMAGEN FATAL"
- 05,31.- DOCUMENTAL
- 06,21.- "LOS HOMBRES NO ABANDONAN"

Mañana

- 08,15.- ABC WORLD NEWS
- 08,40.- VIDEOMINUTO
- 09,05.- TRANSWORLD SPORT
- 10,00.- CINE: "ELLA SIEMPRE DICE SI"
- 11,53.- DOCUMENTAL CIENTIFICO
- 12,53.- PIEZAS
- 13,00.- DEL 40 AL 1
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- 24 HORAS
- 15,00.- DOCUMENTAL
- 16,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 17,50.- CINE: "MISERY"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS:  
"LA FAMILIA ADDAMS"
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- TELESERIE:  
"PUENTE DE BROOKLYN"
- 20,30.- TELECOMEDIA: "HALE Y PACE"
- 21,00.- LO + PLUS
- 21,28.- INFORMACION  
METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22,00.- ESTRENO CANAL +:  
"HISTORIAS DE SEDUCCION II"
- 23,22.- CINE: "EN LA CAMA  
CON MADONNA"
- 01,19.- SESION ESPECIAL V.O:  
"RIFF RAFF"
- 02,51.- CINE: "GRITO DE PIEDRA"
- 04,33.- CINE: "HASTA QUE  
LA MUERTE NOS SEPRE"
- 06,07.- CINE: "LAWRENCE  
DESPUES DE ARABIA"
- 07,52.- PIEZAS



TELEMADRID

- 15,25.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15,25.- "Entrega inmediata"
- 17,10.- "¿Quién soy yo?"
- 19,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,10.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20,00.- LA BOLA DE DRAGON Z
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- EN ACCION
- 21,30.- EMERGENCIA
- 22,30.- CINE: UNA DEL OESTE  
"Veracruz"
- 00,45.- TELENOTICIAS
- 01,00.- CINE DE NOCHE  
"Sal y pimienta"
- 02,45.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Charleston"
- 04,30.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

- 08,00.- CARTA DE SINTONIA
- 08,30.- LA LIGA: FUTBOL ALEMAN
- 10,15.- BALONCESTO: NBA
- 12,00.- LA LIGA: FUTBOL  
Aranjuez-Leganés
- 14,00.- TREINTA MINUTOS
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LAS TORTUGAS NINJA
- 15,30.- CINE: UNA DE JOSELITO  
"Los dos golfillos"
- 17,15.- LA LIGA: FUTBOL  
Real Madrid 2.ª-Mallorca
- 20,30.- FUTBOL: LA LIGA  
Oviedo-Real Madrid
- 22,15.- LA GRAN NOCHE DEL ESPECTACULO
- 22,15.- LUNA DE MIEL
- 00,10.- AVANCE INFORMATIVO
- 00,15.- ENTRE AMIGOS
- 02,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
(Sin determinar)
- 03,45.- INFORMACION CULTURAL



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- CICLISMO  
VUELTA CICLISTA  
A ESPAÑA  
Quinta etapa. Salamanca - Avila
- 18,00.- BALONCESTO NBA
- 19,30.- JARA Y SEDAL
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- BALONCESTO. LIBA ACB  
Semifinal
- 22,00.- TAL CUAL
- 23,30.- DOCTOR EN ALASKA
- 00,20.- VENUS TV
- 00,50.- TENDIDO CERO,  
FERIA DE ABRIL  
DE SEVILLA  
(Resumen)
- 01,05.- OPERA
- 03,45.- ENCUENTROS
- 04,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

- 05,45.- CARTA DE AJUSTE
- 05,59.- APERTURA  
Y PRESENTACION
- 06,00.- EL INFORMATIVO  
DE LA MAÑANA
- 09,25.- TESTIMONIO
- 09,30.- GRANDES INTERPRETES
- 10,00.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 10,30.- PARLAMENTO
- 11,30.- EL MEJOR DEPORTE
- 19,30.- CRONICAS  
AMERICANAS.  
SEMPER FIDELIS
- 20,00.- EL INFORME DEL DIA
- 20,30.- LA TABLA REDONDA
- 21,30.- AREA RESERVADA
- 22,20.- FESTIVAL DE CINE  
"Esta tierra es mía"
- 00,30.- DOCTOR EN ALASKA
- 01,30.- TENDIDO CERO,  
FERIA DE ABRIL  
EN SEVILLA  
(Resumen)
- 01,45.- CINE CLUB:  
GENTES DE EUROPA  
"Duérmete niño"
- 03,05.- EL SHOW DE  
STEVE ALLEN
- 03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,30.- CINE CORAZON:  
"Flores en el Artico"
- 17,30.- BENNY HILL
- 17,55.- SUPERGUAY
- 19,00.- HABLANDO  
SE ENTIENDE  
LA BASCA
- 19,30.- LA RULETA  
DE LA FORTUNA
- 20,00.- PRIMER AMOR
- 20,45.- TELECUAPON
- 21,10.- SU MEDIA NARANJA
- 22,00.- SENSACION DE VIVIR
- 22,55.- MELROSE PLACE
- 23,50.- CONTACTO, CON TACTO
- 00,35.- ENTRE  
HOY Y MAÑANA
- 01,05.- TWIN PEAKS
- 01,55.- PLAYBOY
- 02,25.- MESA DE REDACCION
- 03,15.- HUMOR CINCO ESTRELLAS
- 03,45.- CINE:  
"Ola de crimenes"
- 05,15.- F.B.I.
- 06,05.- EL GRAN CHAPARRAL

Mañana

- 07,00.- AVANCE  
DE PROGRAMACION
- 07,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,30.- TELEBUTEN
- 11,30.- LA QUINTA MARCHA  
MAGAZINE
- 12,30.- LA BATALLA  
DE LAS ESTRELLAS
- 15,00.- HUMOR AMARILLO
- 15,30.- CINE FIESTA:  
"Dinero y poder"
- 17,25.- GRAN PANTALLA TV
- 19,05.- HUMOR  
CINCO ESTRELLAS
- 19,35.- RETORNO A EDEN
- 20,30.- PRIMER AMOR
- 21,30.- VIVAN LOS NOVIOS
- 22,15.- NOCHE DE ACCION:  
"El río de la muerte"
- 00,10.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,45.- PRESSING FUTBOL
- 02,20.- CONTACTO CON TACTO
- 03,00.- PANTALLA  
DE MADRUGADA:  
"¿Quiere usted bailar conmigo?"
- 04,40.- CINE:  
"Canción de cuna"
- 06,20.- LAS LABORES DE ERICA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### VEINTE MINUTOS DE APLAUSOS INTERRUPTEN A PLACIDO DOMINGO

Veinte minutos de aplausos interrumpieron a Plácido Domingo y Mirella Freni en la "Fedora" de Umberto Giordano, estrenada el miércoles en el "Teatro alla Scala" de Milán después de 37 años de ausencia, con dirección de orquesta del Maestro Giannandrea Gavazzeni, calificada como "magistral". Este es el comentario generalizado de la prensa italiana de ayer, que informa del espectáculo con artículos a seis columnas, grandes fotos y elogios sin ningún "pero". El diario "Il Messaggero" afirma que "un éxito como este todavía no se había visto en ninguna de las óperas puestas en escena este año por el teatro". "Fedora triunfa con el fuego de Gavazzeni", titula por su parte el "Corriere della Sera" de Milán, que asegura que "Domingo ha demostrado ser un intérprete sensible a esta partitura", y añade: "la ha cantado con un ímpetu y una bravura que en él no son nunca convencionales".

La única voz "disidente" llega del diario "L'Unità" que, después de elogiar las cualidades de Mirella Freni, afirma que Domingo "muestra los límites de una voz ya desgastada, ocultando las fallas vocales con una inteligente interpretación escénica".

### MISCELANEA

La OMS ha hecho un estudio sobre 13.000 individuos de once países

## Es imprescindible preparar a los jóvenes para las relaciones sexuales

Es indispensable preparar a los jóvenes de ambos sexos para las relaciones sexuales antes de que éstas se produzcan, según la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Ginebra (Efe).— Esa es la conclusión de la OMS tras haber efectuado un estudio que ha instado a la organización a lanzar ayer mismo un nuevo método para analizar el comportamiento sexual de los adolescentes en colaboración con otras organizaciones. Este estudio ha sido lanzado en un período en el que se tiene conciencia de que la salud de los jóvenes se convierte en un tema de creciente preocupación en el mundo y en el que se ha comprendido la importancia de ese grupo para la salud pública, resalta la OMS.

La organización explica que para efectuar esa investigación 13.000 jóvenes de once países (Benin, Burkina Faso, Costa de Marfil, Kenia, Malawi, Senegal, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia y Zimbawe) han sido consultados acerca de su primera experiencia sexual. A raíz de los resultados, la OMS opina que "también es necesario preparar a las familias y a los adultos responsables, así como adaptar los servicios sanitarios de modo que puedan ser utilizados muy pronto por los jóvenes a fines de prevención, diagnóstico y tratamiento".

### Riesgos

El estudio revela que los jóvenes no tienen sus primeras relaciones sexuales con un descono-



Los jóvenes tienen sus primeras relaciones sexuales con amigos.

cido, sino con un amigo y no utilizan anticonceptivos ni evocan la posibilidad de contraer una enfermedad sexual transmisible o el SIDA. En ese caso, el chico se contenta con asegurar a su compañera que no debe tener miedo de quedar embarazada, mientras que un tercio de los jóvenes encuestados piensa que los anticonceptivos pueden conllevar la esterilidad, añade la OMS. Se refiere a que cuando se teme un embarazo, el chico se evade de sus responsabilidades y normalmente se recurre al aborto con o sin la ayuda de una tercera persona en condiciones peligrosas. El 33 % de las adolescentes consultadas admite ha-

ber estado embarazada y el 20 % declara que ha contraído una enfermedad sexualmente transmisible, mientras que el 25 % de las jóvenes admite haber recurrido a la prostitución tras haber sido expulsada de su familia por haber quedado embarazada.

Estos resultados, según la OMS, servirán para poner en práctica programas en favor de los adolescentes en el mundo entero. Entre las organizaciones que participan en el lanzamiento del nuevo método para estudiar el comportamiento sexual de los jóvenes, figuran el Fondo de la ONU para la Población, la Asamblea Mundial para la Juventud y la Organización Mundial para el Movimiento Scout.

### VISTO Y NO VISTO



"CUENTAME UN CUENTO...".— La petición expresada en la canción de los Celtas Cortos podría ser fiel reflejo del magnetismo que siente el público por las sesiones de la Semana del Cuento del Taller Municipal de Teatro. El éxito de la convocatoria permite afirmar: "colorín, colorado este cuento no ha acabado".— (Foto: J. Martín).

### UMOR SIN ACHE

## Don Felipe, don Ramón y otros chicos del montón

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

Ramón: ¡Pero Felipe! ¡Que sorpresa! ¿Tú por aquí?

Felipe: Perdona chico, aunque no sea de tu partido no tengo más remedio que venir a verte porque tengo muchos problemas. Ramón, muchos problemas...

Ramón: Pasemos aquí, a la carbonera del Ayuntamiento y hablaremos. ¡Chitón! ¡No quiero ni pensar lo que ocurriría si mis compañeros me vieran hablando con el presidente del Gobierno y jefe del partido rival! (Pasan a la carbonera del Ayuntamiento y se acomodan en un montón de piñas).

Felipe: Pues verás..., no sé como empezar...

Ramón: Con toda confianza, Felipe. ¡Tú me honras! ¡Un presidente de Gobierno nada menos pidiendo consejo a un alcalde de una pequeña ciudad castellana!

Felipe: Es que me han dicho que tú solucionas todos tus problemas por el método de la chapa. ¿Cómo es el método ese? ¡Cuéntame!

Ramón: Chico, es la mar de fácil. Todo empezó con los baches de estas viejas calles. Me di cuenta de que era más fácil tapar la avería con un chapa de hierro que arreglar completamente el agujero. A la gente le da igual y solamente protestan algunos ciegos. Así que, ¿un nuevo agujero en la calle tal? ¡Chapa al canto y a correr!

Felipe: ¡Es fantástico! ¡Qué improvisación más genial!

Ramón (modesto): No tiene importancia. Y luego apliqué el mismo método planchista a todos los problemas, al darme cuenta que resultaba...

Felipe: Entonces, ¿ante el problema del aumento del paro?...

Ramón: ¡Chapa, y a tapar!

Felipe: ¿Ante la corrupción, el robo descarado, las comisiones y los sobornos.

Ramón: ¡Chapa!

Felipe: ¿Ante la crisis económica, la inflación y la inseguridad ciudadana?

Ramón: ¡Chapa! ¡Chapa! ¡Chapa a todos los problemas! ¡Táparlos y que no se vean! ¡Luego, que se resuelvan ellos solos o que se pudran, que tanto da! Por favor Felipe, no digas a nadie que te he asesorado en estas materias, y vete por la puerta del servicio disfrazado de macero y disimulado...

Felipe: ¡Adiós Ramón, eres un tío! ¡Gracias, gracias mil por todo!... (Un macero embozado en su capa y con deje sevillano se pierde calle Escuderos abajo a buen paso y pegado a la pared...).

● Congelan la sangre y estremecen los espíritus los relatos de los legionarios españoles que, a su regreso a España, que nos cuentan los horrores de la guerra en su crudeza cotidiana. En una civilización que se precia de haber enterrado la barbarie más primitiva, todavía hay pueblos que se desgarran entre sí en falsas cruzadas religiosas o por motivos étnicos que son simples estupideces. Sólo la locura explica que un padre masacre a su propia familia y ahogue en sangre su conciencia.

● Al margen de las negras previsiones electorales y del acoso de los partidos mayoritarios por ocupar el espacio de centro, es envidiable la vitalidad que demuestra el espinariégo Rafael Calvo Ortega en su esfuerzo por consolidar una formación de corta pero turbulenta existencia. El CDS ya se ha librado de polvo y paja, de oportunistas y agregados, de dinamiteros proclives al transfuguismo y ahora sólo quedan los corredores de fondo jadeados por una militancia que sigue fiel al proyecto centrista.

● ¡Que tiempos aquellos cuando socialistas y sindicalistas acudían agarrados del brazo a las convocatorias del Primero de Mayo! ¿Qué pasó con aquellas banderas al viento que prestaban colorido a manifestaciones multitudinarias? ¿Dónde está la conciencia de clase que tanto se predicó en la transición? ¿En qué lugar quedaron aparcadas las ideologías? Esto y mucho más en el próximo capítulo de...



TORREADRADA

## Un incendio destruye tres viviendas de la localidad

J.E./A.S.

A las 17,30 horas de ayer tarde se originó un incendio en la localidad que afectó a tres viviendas, iniciándose en la casa del panadero.

Aunque no se saben las causas reales del siniestro, parece según informa el Gobierno Civil de segovia, que se pudo producir al poner en marcha un horno de panadería.

Los trabajos de extinción se prolongaron durante dos horas y media participando miembros de la Guardia Civil, bomberos de Sepúlveda, Cantalejo, Segovia y de la Mancomunidad de la Pedriza, junto a vecinos de la localidad. La hora en que se produjo el suceso, con suficiente luz, facilitó que el siniestro fuera localizado rápidamente y que los trabajos de extinción se realizaran con prontitud.

Por otra parte, el Gobierno Civil de Segovia ha informado de una colisión de un turismo de León contra la parte posterior de un camión, también de León, en la A-6 término de Villacastín. El conductor del vehículo resultó herido grave e ileso el del camión.

Han pasado a disposición judicial en Segovia cuatro mujeres como presuntas autoras del robo de 4.000 pesetas a un súbdito francés, hechos que ocurrieron en la plaza del Azoguejo.

Además, se ha denunciado el robo de conservas y embutidos en interior de una tienda de alimentación en la calle Las Nieves de Segovia. Los daños y la sustracción se valoran en 200.000 pesetas.

El presupuesto de ejecución por contrata asciende a más de 11 millones

## Aprobado el estudio informativo de la autovía Segovia-San Rafael

La Dirección de Carreteras del MOPT ha aprobado técnicamente el estudio informativo de la autovía Segovia-Carretera Nacional VI (Segovia-San Rafael) cuyo presupuesto asciende a más de 11.000 millones de pesetas.

A.S.

La Dirección General de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT), mediante resolución de 27 de abril de 1993, ha aprobado técnicamente el estudio informativo de la autovía Segovia-Carretera Nacional VI, (Segovia-San Rafael) cuya orden de estudio tenía fecha de 8 de noviembre de 1990.

El estudio consideraba siete alternativas de trazado, que han sido divididos en un conjunto de tramos elementales que tienen en cuenta la clase de obra, duplicación o variante, y las posibilidades de conexión entre las distintas opciones.

Se ha seleccionado, como alternativa recomendable la denominada solución 6ª en el estudio, consistente en una autovía entre El Espinar y Segovia, de 29 kilómetros de longitud y ocho enlaces, que aprovecha en parte la carretera existente, duplicándola y construyendo vías y calzadas de servicio, con el fin de lograr un control total de accesos.

La ejecución será por contrata y el presupuesto asciende a un total de 11.737 millones de pesetas de 1992 y las ex-



La autovía utilizará tramos de la Nacional 603.

AURELIO MARTIN

propiaciones y servicios afectados suman 173 millones.

### Variante de Collado-Hermoso

Por otra parte, y con fecha de 12 de marzo de 1993 la Dirección General de Carreteras del MOPT aprobó técnicamente el proyecto de la variante de la localidad de Collado-Hermoso, en la nacional 110, con un presupuesto de ejecución por contrata de 366.713.579 pesetas.

El fin de este proyecto es suprimir la actual travesía de Collado Hermoso, que presenta un trazado con algunas curvas, con problemas de visi-

bilidad por la proximidad de edificios en ambos márgenes.

La variante a introducir tiene una longitud de 2.471 metros y su trazado se ha desarrollado sobre tres alienaciones rectas, presentando las pendientes un mínimo del 0,57 por ciento y máximo del 3 por ciento, habilitándose dos intersecciones para acceder al núcleo urbano de Collado-Hermoso.

La variante intercepta caminos agrarios y servidumbres, para cuya continuidad se proyectan vías de servicio paralelas al nuevo trazado y pasos inferiores formados por estructuras prefabricadas.

VILLASECA

## La Hermandad de San Frutos celebrará la asamblea anual de socios

A.S.

La Hermandad de San Frutos del Duratón celebrará el día 1 de mayo a las 13,30 horas en la ermita de San Frutos del Duratón, la asamblea de socios, para tratar los aspectos económicos de la Hermandad, así como los proyectos a realizar en este año.

Previamente se celebrará la santa misa en la misma ermita, en la que se recitarán alguna de las poesías referentes a los milagros, que según la tradición, protagonizó San Frutos.

Una vez terminada la asamblea tendrá lugar una comida, que en este caso, según comunica la Hermandad, deberá ser llevada por los propios asistentes. La comida se realizará en los alrededores de la ermita, para poder disfrutar de los maravillosos paisajes de las Hoces del Duratón.

La intención de la hermandad es que con este tipo de actividades pueda convertirse la ermita de San Frutos en un lugar de peregrinaje, puesto que "allí se nota la huella y la fuerza de un santo segoviano tan íntegro como fue San Frutos, y creemos que una meditación sincera sobre su vida nos puede hacer mucho bien".

La Hermandad de San Frutos de Duratón invita a los segovianos, a los actos programados ya que la ermita tiene una carga de varios siglos de historia y el contorno de Hoces de Duratón es un bien cultural que pertenece a todos los segovianos y por eso la Hermandad desea que no se pierda la tradición.

Con este llamamiento se pretende recuperar un tesoro espiritual que se debe cuidar entre todos para poder disfrutar de la paz de sus paisajes.

PINARNEGRILLO

## "La actividad de convivencia", una asignatura pendiente

NICEFORO TEJEDOR

"La actividad de convivencia" es una asignatura que no se aprende si no la practicas. Es un ejercicio —este de la práctica de la convivencia— que satisface una de las necesidades más arcaicas, primarias y básicas del ser humano: la relación social; hasta el punto de que cualquier recompensa económica o material es ridícula y se pone fuera de sentido. Y es tan gratificante que cuando uno la prueba y la saborea no puede dejar de ejercitarla.

Por eso siempre somos los mismos quienes hacemos las cosas en una asociación, en una cofradía, en un pueblo, y si no las hacemos los mismos, que somos unos pocos, no se hacen nunca.

Hace ya muchos años, más de treinta, antes del desarrollo industrial de nuestros campos, en este pueblo las tareas comunales, como arreglar caminos, abrir cacerías para encauzar y traer las aguas de un torrente hasta el Labajo Mayor, limpiar las calles... se hacía "por obreriza". ¿Qué es la obreriza? en este pueblo es trabajar gratuitamente en algo de utilidad pública o municipal por turnos diarios de vecinos.

La revolución industrial, que trae la impronta del individuo inglés cuando ha entrado en nuestros pueblos, ha transformado algunas gentes en individualistas que estiman no tener nada que ver con los vecinos ni con la cosa pública. En este pueblo suelen decir "que lo hagan los de Justicia, y si no, que no se hubieran metido".

Otros sabemos que un Ayuntamiento como el de este pueblecito no tiene dinero para hacer todo lo que quisiera y debiera hacer para que aquí todo funcione o esté un poco regular y en condiciones de habitabilidad. Por eso el Ayuntamiento sigue convocando a los vecinos a "obreriza" para limpiar las calles y alrededores del pueblo; para plantar y regar árboles; para tirar los pinos de la corta que hemos rematado y hemos dividido en suertes de leña; para abrir cimientos y colaborar con los albañiles que han construido las tapias de prolongación del cementerio municipal.

Haciendo la leña, por ejemplo, estos días hemos vuelto a recordar los tiempos en que algunos vecinos nos uníamos para realizar juntos el trabajo de varios, porque "trabajando uno solo, te dicen, se le come la tierra"; pero así entre varios unos pone el tractor, otro el remolque, otro la motosierra, otro amontona las ramas..., y en una tarde, entre todos, hemos terminado la tarea en que cada uno hubiera empleado varios días.

Pero lo más importante es que te sientes y vives junto a otra gente. Y este sentimiento de convivencia vecinal es de un valor trascendente que no tiene precio.



## Plaza de Toros de SANTA MARIA DE NIEVA

Sábado, 1 de Mayo 6 tarde

### GRAN FESTIVAL TAURINO

A beneficio de la Residencia de Ancianos

1 novillo de ELADIO VEGAS,  
para el rejoneador

**ELADIO VEGAS**

y 5 novillos de SANCHEZ ARJONA  
para los matadores de toros

**J. ANTONIO ESPLA,  
RUI BENTO VASQUES,  
y IVAN SOSA**

Un cartel de lujo para una noble y humana causa

Conceden 64 millones para la restauración del Ayuntamiento de Riaza

## Castilla y León fue la primera en financiación de viviendas sociales

Castilla y León ha sido la primera Comunidad en financiación de viviendas sociales, superando en un 36 por ciento los objetivos previstos en 1992, según a dado a conocer el último informe de la Dirección General de Vivienda del MOPT

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de la Junta ha expresado su satisfacción al conocer el informe de la Dirección General de Vivienda del MOPT en el que se señala que Castilla y León ha sido la primera Comunidad en financiación de viviendas sociales en 1992, superando en un 36 por ciento los objetivos previstos en VPO y VPT.

El informe del MOPT indica en concreto que se superó en un cuarenta por ciento el objetivo marcado para viviendas de protección oficial, y en un 88 por ciento el relativo a precio tasado. En este sentido, el Consejo ha informado del concurso para adjudicar ocho parcelas en el polígono Eras de Renueva de León, en las que se construirán un total de 1.601 viviendas, de las cuales 945 serán de protección oficial y 656 de precio tasado.

La repercusión media será de 1,765 millones en VPO y de tres millones en VPT.

El consejero portavoz, José Manuel Fernández Santiago,

indicó por otro lado que la sentencia sobre la Relación de Puestos de Trabajo (RPT) de Castilla y León es un simple problema de procedimiento que no debe afectar al fondo de la cuestión, ya que se trata "de una lucha entre sindicatos para determinar su representatividad legal en el Consejo de la Función Pública, cuyo informe es necesario para aprobar la RPT".

Seis comunidades asentadas fuera de la región han visto reconocido su origen castellano-leonés. Se trata de la Casa de Castilla y León en Coslada (Madrid), Comarca del Garraf en Villanueva y Geltrú (Barcelona), Santurce (Vizcaya), "El Juglar" en el Puerto de Santa María (Cádiz), y el Centro Zamorano en Baracaldo (Vizcaya).

Serán inscritas en el Registro de las Comunidades Castellano-Leonesas asentadas fuera del territorio autónomo. El Consejo de Gobierno ha autorizado además un gasto de 434 millones para la contratación

de medios aéreos destinados a la lucha contra los incendios forestales. Esta cifra supone un incremento del 6,5 por ciento sobre la campaña anterior, en la que se gastaron 407 millones para quince helicópteros.

### Campeonato del Mundo de Baloncesto

La Junta suscribirá la ampliación del capital social de la sociedad "Parque Tecnológico de Boecillo" cifrada en 500 millones, mediante la adquisición de 25.000 acciones nuevas de 20.000 pesetas.

El Gobierno Lucas subvencionará por otro lado con 32,5 millones a los Ayuntamientos de Burgos, Palencia y Valladolid para la organización y desarrollo del I Campeonato del Mundo de Baloncesto Sub-23, que se celebrará entre los días 22 y 31 de junio. Otros acuerdos han sido la subvención de 15 millones para financiar una nave de ensayos agrarios en el campus palentino; la restauración del Ayuntamiento de Riaza (Segovia) por valor de 64 millones; y la aprobación de un Decreto regulador de las comisiones provinciales de vivienda rural.

## El segoviano Manuel Sanz Gil nuevo presidente regional de ASAJA

Valladolid. (Ical).— El presidente de ASAJA—Castilla y León, José Emilio Aguirre, presentó ayer por la tarde su dimisión ante la ejecutiva regional, como trámite obligatorio para poder concurrir en las listas del PP de Zamora al Senado con vistas a las próximas elecciones generales.

Aguirre ha sido sustituido de forma interina por el vicepresidente del sindicato en la región, el segoviano Manuel Sanz Gil, que ostentará la presidencia hasta el próximo congreso, previsto para la segunda quincena de septiembre.

Manuel Sanz Gil ocupaba la vicepresidencia de la organización desde el primer congreso regional celebrado en Avila en 1991.

Los representantes de ASAJA en Castilla y León han decidido, en una reunión maratónica, mantenerse al margen de la campaña electoral de cualquier formación política, respetando la decisión personal de su ya ex mandatario José Emilio Aguirre.

Emilio Aguirre deja el sindicato agrario a los 45 años, incorporándose al frente del Grupo Provincial Remolachero en 1975. Dos años después fue militante de la Asociación de Labradores y Ganaderos de Zamora, y más tarde de la organización agraria UFADE, que termi-



Manuel Sanz Gil

PEÑALOSA

naría fusionándose con Jóvenes Agricultores y CNAG para fundar la actual Asaja, de la cual a sido presidentes desde 1989.

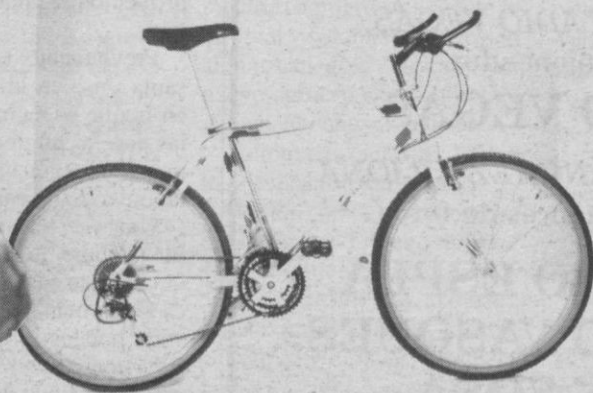
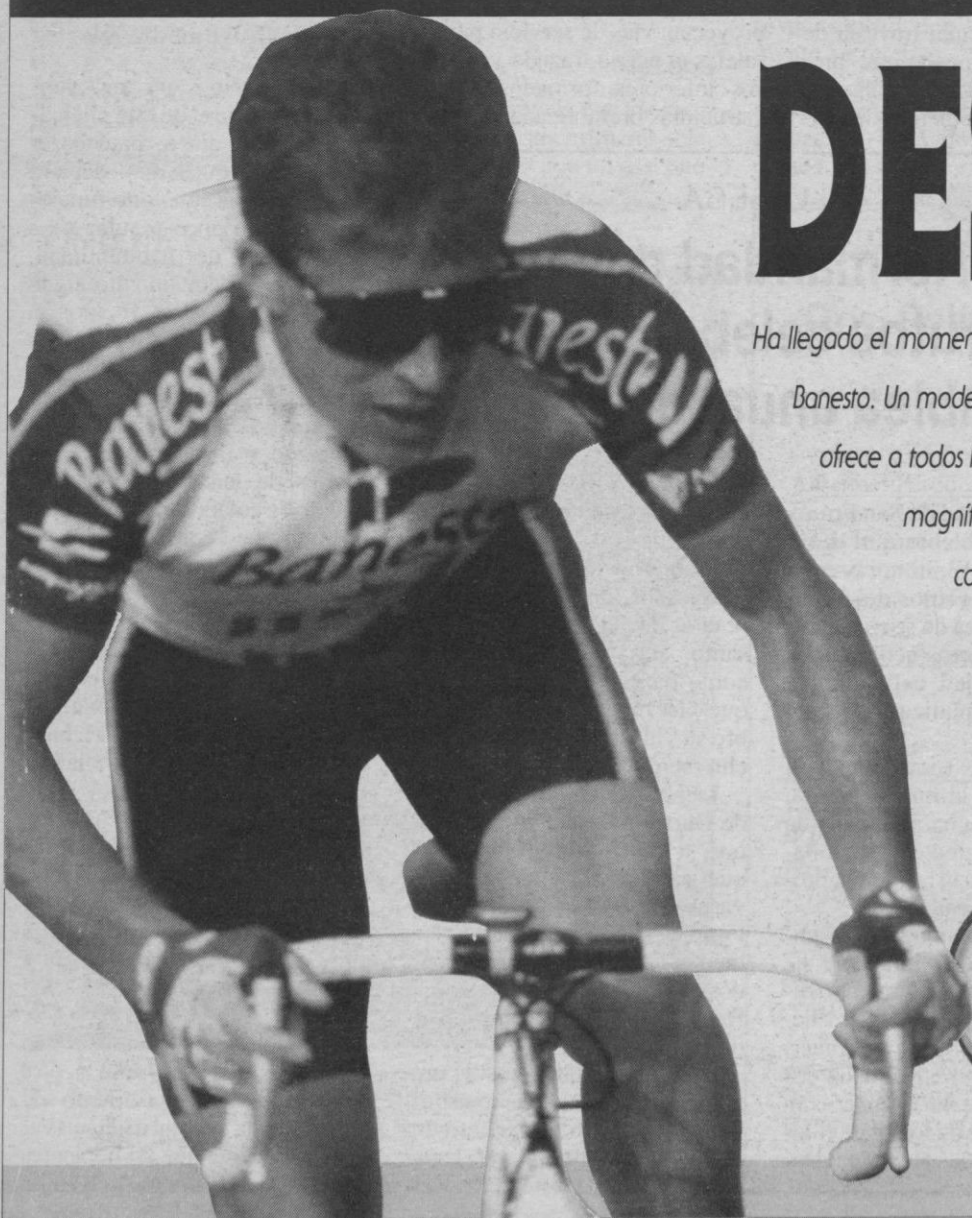
La incorporación de Emilio Aguirre en las listas del PP al Senado por la provincia de Zamora en las próximas elecciones del 6 de junio a provocado que varios dirigentes provinciales del sindicato agrario criticaran la forma en la que Aguirre se ha marchado y que no pudo comunicar antes debido al adelanto de las elecciones generales.

## BICICLETA DE MONTAÑA BANESTO

# DESCÚBRELA

Ha llegado el momento de descubrirse ante una auténtica joya del ciclismo: la bicicleta de montaña de Banesto. Un modelo tan extraordinario que sólo nuestro equipo podía darle nombre. Ahora Banesto ofrece a todos los amantes del deporte un sueño hecho realidad: la posibilidad de conseguir esta magnífica bicicleta. Acércate a la sucursal de Banesto más cercana e infórmate. Además, con tu bicicleta te llevarás de regalo el maillot oficial del Equipo Ciclista Banesto '93.

¡Es hora de descubrirse!



BICICLETA  
MONTAÑA  
BANESTO

Banesto

## Cruz Roja centrará su actuación en el medio rural

Valladolid. (Ical).— La Cruz Roja no construirá nuevas instalaciones en Castilla y León y centrará su labor asistencial en la extensión de sus servicios a la población rural de la Comunidad, según afirmó hoy en Valladolid su presidenta Carmen Mestre.

La máxima responsable de esta institución benéfica inauguró oficialmente la sede de Valladolid, que será también la oficina autonómica, y en la que se han invertido 190 millones de pesetas. Mestre calificó como "aceptable" el nivel de afiliados y la participación de los ciudadanos de Castilla y León aunque pidió "mayor implicación en los problemas de asistencia a personas necesitadas".

Cruz Roja iniciará el próximo 30 de mayo un plan de tres años en el que se intentará ampliar los programas de atención a personas mayores, drogodependientes y acogida. Carmen Mestre hizo especial hincapié en los planes de ayuda a toxicómanos y enfermos de SIDA, "colectivos que experimentarán un crecimiento importante en su demanda de ayuda".

Las instalaciones inauguradas en Valladolid realizarán labores de coordinación de gran número de puestos de primeros auxilios de varias provincias.

Criticán la falta de definición de las áreas de desarrollo del PDI

## El PSOE y los empresarios piden un modelo de incentivos fiscales

El PSOE y los empresarios de la región han criticado a la Junta por no definir las áreas de desarrollo en el plan de dinamización industrial. El portavoz socialista en temas económicos, Zenón Jiménez Ridruejo cree necesario establecer modelos de incentivos fiscales, como en el País Vasco.

Valladolid. (Ical).— El portavoz del PSOE en temas económicos Zenón Jiménez Ridruejo y los empresarios Ulpiano González (DIURSA) y Angel Pérez (Helios) han criticado a la Junta por no incluir en el Plan de Dinamización Industrial las áreas de actuación preferente y por no seleccionar los enclaves de desarrollo en la región.

Jiménez Ridruejo coincidió con los empresarios en la necesidad de armonizar la política fiscal y de establecer un modelo de incentivos fiscales similar al que existe en el País Vasco. Jiménez Ridruejo, que participó en un debate sobre la dinamización industrial en Castilla y León organizado por el Club de Opinión Santiago Alba en Valladolid, pidió mayor agresividad a los empresarios de la región y acusó a la Junta de dispersar los esfuerzos al no incluir en el plan de dinamización las zonas de actuación preferente, que para el PSOE están ligadas a

los ejes de comunicación N-620, N-I y N-VI.

Para el PSOE la Junta debería concentrar sus esfuerzos en aquellas zonas que garantizan el mercado y reducen los costes de transporte, entre las que figuran el área próxima a Madrid y a los ejes de desarrollo del noreste peninsular.

En el debate intervino también el director general de la empresa alimentaria Helios, Angel Pérez, que exigió mayor apoyo y comprensión para el sector industrial y señaló que una devaluación de la peseta beneficiaría a las empresas exportadoras de la región, en especial a las del sector agroalimentario.

El director general de Helios recordó la buena aceptación que tuvo la política de polos de desarrollo, implantado en los años sesenta, y coincidió con el director de DIURSA en que la política de la Junta debe centrarse en subvencionar empresas viables. Ulpiano González Ortigosa, director general de DIURSA,

indicó que en Castilla y León hay escasa vocación industrial y que se necesitan apoyos para atraer nuevas inversiones.

Entre ellos mencionó los incentivos fiscales existentes en el País Vasco—subvención al impuesto de sociedades y libre amortización— y se pronunció a favor de su implantación en Castilla y León. En su opinión el acuerdo de dinamización industrial firmado por la Junta es confuso y no recoge los incentivos fiscales.

### Empresas consolidadas

Las ayudas de la Junta—dijo González Ortigosa—están excesivamente burocratizadas, con una tramitación farragosa, que las hace poco atractivas a los empresarios, que en su mayoría no saben lo que es el programa I+D. González Ortigosa se lamentó de que las subvenciones de la Junta vayan destinadas a las empresas en crisis, cuando lo ideal sería apoyar las empresas actuales ya consolidadas en el tejido industrial.

Para el director general de DIURSA es una "disfunción" fomentar el Polígono de las Arroyadas cuando se están dejando morir otras empresas que crean puestos de trabajo.

## "Lucharemos para flexibilizar las ayudas al carbón", según Abel Matutes

Valladolid. (Ical).— El comisario europeo de Transportes y Energía, Abel Matutes, aseguró en Valladolid que ha dado instrucciones a sus asesores para "lograr flexibilizar" el código de ayudas a la minería del carbón que estudia la Comisión Europea.

Matutes, último invitado del ciclo de conferencias para celebrar el X aniversario del Estatuto de Autonomía, aseguró que "León es una de las cuencas menos amenazadas en España dada la aceptable relación coste-producción".

Como posibilidades de futuro, el titular de Transportes y Energía en la CE destacó la necesidad de "concentrar esfuerzos en las minas más rentables" y aseguró que los informes "conceden mayor viabilidad a las cuencas leonesas que son las menos amenazadas en España a medio plazo".

"Europa avanza hacia la unidad no por los ciudadanos sino por sus dirigentes" aseguró y reclamó un "papel más destacado para unos habitantes europeos que han asistido con complacencia a todo el proceso". Abel Matutes se mostró convencido de la salud del proceso de unidad europea.

### POR EL MISMO PRECIO, ¿NO PREFIERE VIAJAR EN PRIMERA?

2000 cc • DOHC • 150 caballos • 16 válvulas • Inyección Multipunto • ABS • Doble LSV • Suspensión Multi-link • Aire acondicionado • Asientos

anatómicos y multifuncionales • Espacioso habitáculo • Interior insonorizado.

Si Vd. cree que estas son todas las ventajas del Primera, le interesará conocer el precio. Porque el precio es en lo único que se parece a otros coches.

Y por el mismo precio, ¿no prefiere viajar en Primera?

**NISSAN**  
**PRIMERA**  
LA PASION DE CONDUCIR.



Sólo hay un camino: ser los mejores.

Desde **1.940.000** ptas.  
P.V.P. recomendado (transporte, IVA e impuesto de matriculación incluidos) en península y Baleares.

# PRIMERA



Garantía total 3 años o 100.000 km y 6 años anticorrosión.

Más de 800 puntos de venta y de servicio Nissan le aseguran la mejor atención.

## “Las idas y venidas de la política a los tribunales no son buenas”

Madrid (Efe).— El vicepresidente del Consejo General del Poder Judicial, José Luis Manzanares, declaró anoche que “las idas y venidas desde la política a los tribunales no son buenas para la Justicia”, tras ser preguntado sobre las candidaturas de los jueces Baltasar Garzón y Ventura Pérez Mariño por las listas del PSOE para las próximas elecciones generales. Manzanares realizó este comentario antes de pronunciar una conferencia sobre “Independencia y responsabilidad de los jueces”, organizada en Madrid por la Asociación Profesional de la Magistratura, mayoritaria y de carácter conservador.

En relación a la decisión de los magistrados referidos, Manzanares dijo: “A mí, un señor que deje la magistratura me duele. Hay que suponer que son dos compañeros válidos, pero lo que me preocupa es que se llegue a demasiada fluidez entre política y tribunales”. Estimó que “las idas y venidas desde la política a la Justicia no son buenas para ésta y otra cosa es que nuestro ordenamiento jurídico lo acepte”. Preguntado si estas decisiones perjudican la independencia de los jueces, comentó que “no se trata de que la mermen, sino que la imagen de las instituciones tiene un valor extraordinario” para la confianza de los ciudadanos.

Sobre la decisión del vocal del CGPJ Julio Padilla de presentarse a las elecciones por las listas del PP, precisó que no se trata del mismo caso, ya que “no pertenece a la carrera judicial, pues llegó al Consejo como abogado y jurista y, por tanto, no se plantea el mismo problema y los jueces no perdemos un compañero”.

Reunión del comité federal de PSOE para aprobar las listas y el manifiesto

## Aznar rechaza cualquier coalición postelectoral con PSOE e IU

El presidente del PP, José María Aznar, afirmó hoy que “yo no deseo una fórmula de coalición con el Partido Socialista” y rechazó también un “pacto a la griega” con IU.

Madrid (Efe).— En declaraciones a la cadena Cope, Aznar explicó su convencimiento de que España “necesita una alternancia y eso es distinto de una coalición con los socialistas”. “Tengo el concepto de una mayoría suficiente y eficaz, no de una mayoría arrogante y prepotente, ni siquiera de una mayoría absoluta”, declaró, aunque posteriormente matizó que “deseo gobernar en solitario y, en todo caso, la política será de mano tendida y de diálogo”.

Rechazó, por otro lado, “caer en el ejercicio que hace Felipe González, que divide a los españoles como en una película de buenos y malos: en los que tienen buena fe y los que tienen mala fe”. Según Aznar, en opinión de González, “sólo se puede acordar o negociar con los que tienen buena fe; los demás, los que a él no le entienden, los que disienten, los que se oponen, son los que tienen mala fe”.

Respecto a la posibilidad de un pacto postelectoral con IU, Aznar dijo que “el pacto a la griega fue un pacto a la griega y por eso mismo no fue un pacto a la española”.

Sobre la celebración de un debate electoral televisado entre González y Aznar, el presidente del PP recordó que “yo tengo compromiso de asistir al debate y por tanto asistiré”, aunque afirmó que de momento “no creo que exista nada cerrado”. La posibilidad de que las listas electorales del PSOE incluyan también al ex

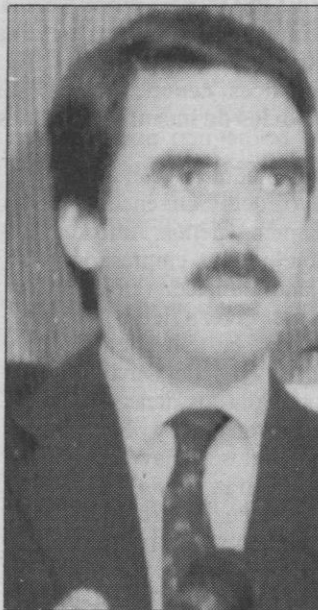
diputado popular Miguel Herrero Rodríguez de Miñón, fue calificada de “un absoluto delirio” por Aznar, dado que “Herrero tiene un compromiso con el PP”.

### Listas y manifiesto

El comité federal del PSOE se encuentra reunido desde el mediodía para ratificar las listas al Congreso y Senado en todas las circunscripciones y aprobar su manifiesto electoral, en el que sitúa la creación de empleo y un nuevo impulso democrático como objetivos de futuro.

Antes de la reunión del máximo órgano directivo socialista algunos de sus miembros hablaron de la necesidad de trasladar a la sociedad la imagen de partido con proyecto de progreso y pusieron como ejemplo de ello la candidatura madrileña del juez Baltasar Garzón. Así, el presidente de la Comunidad Valenciana, Joan Lerma, expresó su deseo de que el comité apruebe “un buen manifiesto” y que las listas sean representativas ante la sociedad de un partido abierto y progresista.

En esta línea, el presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, dijo que la entrada de Garzón en las listas es un mensaje de Felipe González a los ciudadanos de que el PSOE acepta a gente con prestigio social y que representa determinados valores. Sobre el manifiesto, Leguina dijo que es “un aperitivo y la comida es el programa electo-



José M<sup>a</sup> Aznar.

TELEFOTO EFE

ral”, al tiempo que añadió que el principal problema en España es la situación de la industria y el empleo.

El presidente de Extremadura, J. C. Rodríguez Ibarra, afirmó que el manifiesto no es innovador, aunque sí lo será el programa electoral, que se aprobará el 10 de mayo y en el cual aseguró que figurarán las medidas concretas que el PSOE propugna de cara a los comicios del 6 de junio.

### Corcuera

El comité federal debe decidir, en relación a las listas, acerca de algunos aspectos que todavía no se han confirmado como la presencia o no de los ministros José L. Corcuera y Juan M. Eguigaray y la configuración definitiva de las candidaturas en Aragón, comunidad donde se han registrado las mayores dificultades para su elaboración.

## Amable Liñán, Premio Príncipe de Asturias de Investigación

Oviedo (Efe).— El ingeniero aeronáutico Amable Liñán Martínez ha sido galardonado hoy con el Premio Príncipe de Asturias de Investigación Científica y Técnica 1993, otorgado por un jurado presidido por el bioquímico Francisco Grande Covián, informaron fuentes de la fundación.

Amable Liñán, nacido en la localidad leonesa de Noceda hace 58 años, está considerado el mayor experto mundial en la aplicación de matemáticas a los problemas de la combustión. La candidatura de Amable Liñán fue presentada por el rector de la Universidad Politécnica de Madrid, Rafael Portaencasa Baeza.

### Consejo de Ministros

El Consejo de Ministros, que comenzó a las nueve y media de la mañana, ha aprobado un Real Decreto que regula el Sistema Arbitral de Consumo, en desarrollo la Ley para la Defensa de los Consumidores y Usuarios, informaron fuentes oficiales. Al Consejo, presidido por el jefe del Ejecutivo, Felipe González, han asistido todos los ministros excepto el de Asuntos Exteriores, Javier Solana, quien acompaña a los Reyes en Estados Unidos, y el de Economía, Carlos Solchaga, que participa en una reunión del Fondo Monetario Internacional en Washington.

El Real Decreto sobre el Sistema Arbitral de Consumo trata de atender y resolver con carácter vinculante y ejecutivo las quejas o reclamaciones presentadas por los consumidores o usuarios en relación con el incumplimiento de sus derechos legalmente establecidos.

## La Bolsa de Madrid

### MINIMOS RETROCESOS

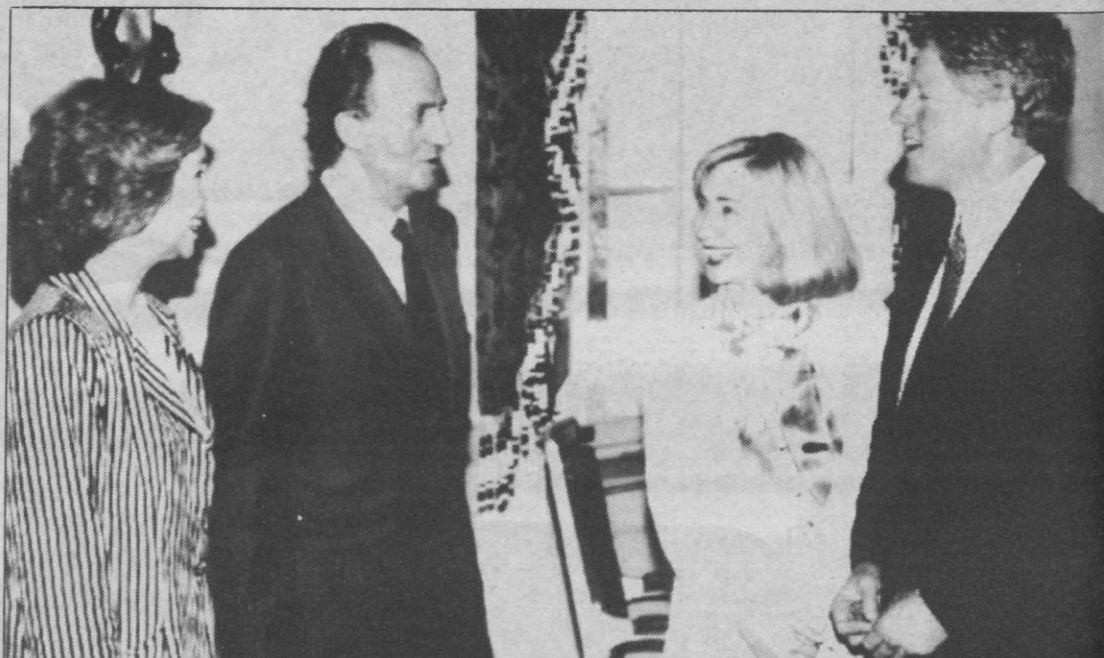
El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,50 y quedó situado en 242,40 puntos.

El mercado de valores madrileño sigue dentro de la misma tónica que en sesiones anteriores, es decir, la mayoría de los retrocesos no alcanzan gran cuantía pero van poco a poco limando cotizaciones.

Solamente alcanzaron mejoras los grupos de Comunicaciones y de Metalmeccánica y las pérdidas más acusadas se registraron en los valores eléctricos, Construcción y especialmente Cartera Inversión.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, BNP sube 2 y Mapfre C repiten cambios. En Automóviles, Bendix repite cambio y Fasa sube 10. En Aparcamientos, Transfesa repite cambio, Subterráneos sube 5 e Iberpistas baja 1. En Alimentación, Pascual baja 1, Oscar Mayer sube 5. En Agricultura y Pesca, Rústica repite cambio. En Inmobiliarias, Mapfre e Inmobiliaria del Sur repiten cambio y Ahorro Familiar baja 2. En Cementos y Materiales de Construcción, Cementos Leona repite cambio. En Químicas, Española del Oxígeno e Hidronitro repiten cambios y Resinera baja 2. En Papeleras, Navarra repite cambio. En Energía, Ponferrada baja 6 y Hullas sube 9. En Metal Mecánica, Cobra baja 4 e Interclisa 5. En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, repiten cambio Corporación Ucen, Española de Inversiones, Mercapital, Unión Europea, Carmosa, Bexcartera, Selectiva, Norvasa, Fibansa, Ceibasa y Bansaliber. Baján 6 Sistemas Financieros y 7 Fiponsa. Sube 0,50 Bolsispania. En Otras Industrias Manufactureras, Anaya repite cambio. En Otros Servicios, Naarden repite cambio.



CLINTON SORPRENDIÓ A LA REINA.— El presidente de EE.UU., Bill Clinton, sorprendió ayer a la Reina Sofía cuando, al recibir a los soberanos españoles en la Casa Blanca, se dirigió a ella y le dijo: “Majestad, encantado de volver a verla”. La Reina, sonriente, respondió al saludo un poco confundida: “Ah, ¿pero nos hemos visto antes?”. El presidente de EE.UU. contestó de inmediato: “Sí, la vi a usted en Badem Badem”. Se refería a una reunión del denominado grupo Bildeberg, dedicado al estudio de cuestiones internacionales en el que participan destacadas personalidades y líderes políticos del mundo que tuvo lugar en esta ciudad alemana hace ahora cuatro años, cuando Clinton era gobernador de Arkansas. Con esta anécdota se inició la entrevista que los Reyes de España celebraron con el presidente de EE.UU. y su esposa, Hillary, que es la primera de un Monarca con el nuevo presidente de EE.UU. y que, también por vez primera, se celebró en los salones privados del matrimonio Clinton. Según informó el ministro Javier Solana, Clinton ha aceptado una invitación del Rey para visitar España en una fecha no determinada.— (Telefoto Efe).

El ministro de Economía no espera una recuperación del empleo hasta 1994

## Solchaga insiste en que defenderá la paridad de la peseta en el SME

El ministro español de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, afirmó ayer en Washington que su Gobierno defenderá la actual paridad de la peseta en el Sistema Monetario Europeo y que el desempleo mantendrá su tendencia al alza este año en España.

Washington (Efe).— En declaraciones durante la reunión semestral del Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI), cuyo comité interino preside, Solchaga indicó que el tipo de cambio de la peseta "es realista y responde a la situación de competitividad relativa" de la economía española en la Comunidad Europea. También dijo

que la creación de empleo este año en España "va a ser negativa" y afirmó que no espera que el mercado laboral comience a recuperarse hasta 1994.

Solchaga declaró que su Gobierno no va a cambiar su política económica en vísperas de las elecciones e indicó, a este respecto, que no está prevista una reducción de los tipos de interés

en las actuales circunstancias. "En estos momentos, mientras persista esta situación de inestabilidad, el Gobierno no está pensando en bajar los tipos de interés. Eso se podrá pensar más adelante, pero ahora cualquier observación sobre ese tema lo único que haría sería perturbar las expectativas en el mercado".

Asimismo, afirmó que los datos de los primeros meses del año prevén que la inflación se reducirá este año al 4%, cifra inferior a la calculada por el FMI.

## En abril mejorarán los datos sobre el déficit público, según Antonio Zabalza

Bruselas (Efe).— El secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza, aseguró ayer que en el mes de abril mejorarán los datos sobre el déficit público de España, que se dispararon en el primer trimestre del año hasta los 784.000 millones de pesetas. Zabalza consideró que el aumento del déficit "se debe a cuestiones como son el volumen de devoluciones y el cambio en el proceso de devoluciones del IVA en los intercambios con la Comunidad Europea" (CE).

Para Zabalza, "los resultados que se registren en abril permiti-

rán alcanzar los objetivos previstos en el Programa de Convergencia de la economía española previstos para este año". "Los objetivos del programa siguen siendo válidos dentro de la marcada desaceleración económica que se vive en estos momentos", dijo Zabalza, que rechazó cualquier modificación del plan de saneamiento económico.

### Mercado laboral

El presidente del Consejo Económico y Social (CES), Federico Durán, propuso ayer entre las líneas para debatir la reforma global del mercado de trabajo una menor tutela de la Administración y un nuevo sistema de negociación colectiva basado en una menor centralización de los convenios. Durán, que intervino en unas jornadas sobre "La reforma del mercado de trabajo" organizadas por la Asociación para el Progreso de la Dirección, afirmó que hay que conseguir un modelo de relaciones laborales cada vez más libre y participativo y un nuevo sistema de negociación colectiva para recuperar su carácter de pacto y eliminar el sentido contractual.

Entre los puntos que se deben debatir citó la mayor orientación hacia un sistema de convenios y no tanto a la distribución, y la creación de un nuevo ordenamiento del conflicto laboral, puesto que, a su juicio, los datos en España "son escalofriantes".

### BREVES

**La concejala de Bienestar Social de Oviedo, María Teresa Salvador (PP), presentó ayer la dimisión de su cargo después de decidir el alcalde, Gabino de Lorenzo, investigar la gestión de la campaña "Vía libre" destinada a organizar viajes en el tren Transcantábrico de FEVE para jubilados de la ciudad. La concejala justificó su dimisión por el "cansancio" que le producía el cargo y "por cuestiones personales ya que no me siento con fuerzas para desempeñar mi labor".**

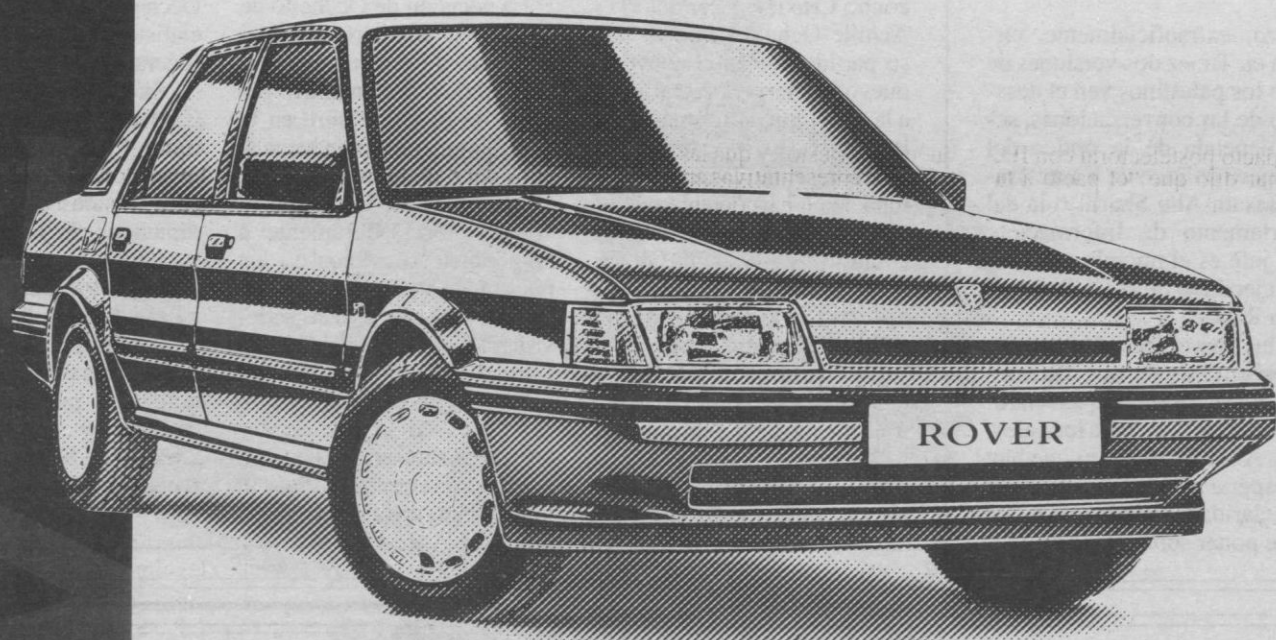
**La entrevista que ayer mantuvieron el presidente del Gobierno, Felipe Gonzalez, y el presidente de la Conferencia Episcopal, Elías Yanes, ha sido calificada en una nota oficial del episcopado como "cordial".**

**El juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón terminó ayer de tomar declaración a los detenidos el pasado fin de semana en Andalucía durante la tercera fase de la "operación Pitón" contra el narcotráfico de hachís, de los que 25 ingresaron en prisión y otros diez quedaron en libertad.**

**La directora general de Vivienda, Cristina Narbona, defendió anoche en Barcelona el proyecto de Ley de Arrendamientos Urbanos (LAU), paralizado en su tramitación parlamentaria por la convocatoria de elecciones, y lo consideró imprescindible para regularizar el mercado de alquiler.**

ROVER MONTEGO LXI

# Tendrá que verlo para creerlo.



MOTOR 2 LITROS INYECCION  
Y EQUIPAMIENTO DE LUJO  
POR SOLO 1.595.000 PTAS.\*

Sólo Rover podía ofrecerle un coche tan sorprendente a un precio tan increíble. Y con un equipamiento de ensueño, que incluye:

- ✓ Motor 2 litros inyección.
- ✓ Dirección asistida.
- ✓ Cierre centralizado.
- ✓ Retrovisores eléctricos y térmicos.
- ✓ Elevalunas eléctricos delanteros.
- ✓ Inserciones de madera.
- ✓ Tapicería deportiva "Crayons".

Así es el nuevo Montego LXI.  
Tendrá que verlo para poder creerlo.



ROVER MONTEGO LXI

\* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e Impuesto sobre Matriculación.

## Yeltsin nombró a un ingeniero metalúrgico viceprimer ministro de Rusia

Moscú (Efe).— El presidente ruso, Boris Yeltsin, nombró hoy, viernes, a Oleg Soskovets, ingeniero metalúrgico de profesión, primer viceprimer ministro de Rusia, informó el servicio de prensa de la Presidencia.

Soskovets, de 44 años, ha trabajado hasta ahora como presidente del Comité Estatal de Metalurgia y es autor de más de 150 artículos científicos e invenciones en materia de siderurgia.

Anteriormente, entre mayo y agosto de 1991, trabajó como ministro de Metalurgia de la URSS y posteriormente como ministro de Industria de la república centroasiática de Kazajistán, cuando ésta formaba parte de la Unión Soviética.

Soskovets será el tercer integrante del Gabinete en el cargo de primer viceprimer ministro, además de Vladimir Shumeiko y del reciente-

mente nombrado Oleg Lobov.

En una entrevista el nuevo integrante del Gobierno informó de que tendrá a su cargo la industria rusa y se mostró firme partidario de la economía de mercado y de la integración económica.

En su opinión, "gran parte de los dirigentes de empresas industriales han comenzado a introducir las reglas de la economía de mercado en sus empresas y comprenden que ya no puede haber vuelta atrás".

Afirmó asimismo que por su experiencia como ministro de Industria de Kazajistán conoce perfectamente lo fuertes que son las tendencias de integración económica entre las repúblicas de la desaparecida URSS. Dijo que dará prioridad a una mayor cooperación económica con los países de la CEI de acuerdo con las decisiones tomadas en la cumbre de la CEI en Minsk.

## La OLP duda que Israel vaya a respetar sus compromisos

Túnez (Efe).—La Organización para la Liberación de Palestina (OLP) consideró hoy, viernes, que el "clima" que ha rodeado los primeros tres días de la novena ronda de las conversaciones de paz árabe-israelíes "no nos permite todavía considerar que Israel vaya a respetar sus compromisos".

Según la agencia palestina "Wafa", que transmite la versión oficial de la OLP, "pese a la confianza expresada por la delegación palestina y las promesas de las dos potencias copatrocinadoras (EE.UU. y Rusia), Israel no ha dado todavía las respuestas que estábamos esperando".

Pero, extraoficialmente, circulan en Túnez dos versiones de cómo los palestinos ven el desarrollo de las conversaciones, según dependa de la óptica del consejero político de Yaser Arafat, Basam Abu Sharif, o la del departamento de Información, cuyo jefe es el miembro del comité ejecutivo de la OLP, Yaser Abdu Rabbo.

Abu Sharif declaró que existen esperanzas de que las conversaciones desemboquen en resultados positivos para los palestinos. Abdu Rabbo dijo que hay que esperar algunos días para ver "con claridad" todo lo que Israel puede poner sobre el tapete.

Dimiten cuatro ministros por la absolución de Craxi por corrupción

## El Gobierno italiano se tambalea en su primer día de gestión

El Gobierno del independiente Carlo Azeglio Ciampi se colocó al borde de la crisis ayer, en su primer día de gestión, tras la dimisión de los cuatro ministros ex comunistas y verdes por el rechazo de la Cámara de Diputados al suplicatorio pedido para procesar a Bettino Craxi por corrupción.

Roma (Efe).—Los ministros que han dimitido son los tres del ex comunista Partido Democrático de la Izquierda (PDS) —Vincenzo Visco de Finanzas, Luigi Berlinguer de Universidad y Augusto Barbera de Relaciones con el Parlamento— y el Verde Francesco Rutelli (Medio Ambiente).

Diez horas después del juramento de su nuevo Gabinete, Ciampi fue sumergido en una inesperada tormenta que amenaza con llevarse por delante todas sus buenas intenciones y conducir al país hacia las elecciones anticipadas, ya pedidas por algunos partidos.

Inmediatamente después de que la Cámara de Diputados votara contra la concesión de cuatro suplicatorios y aprobara dos (los de menor entidad) contra Craxi, el líder del PDS Achille Occhetto anunció que su partido "niega el apoyo al nuevo Gobierno", declaración a la que siguió horas más tarde la dimisión de sus ministros.

Era la primera vez en la historia de la I República que se formaba un Gobierno con ex comunistas y verdes. Obviamente también es un récord histórico la pertenencia a un Gabinete de estos grupos.

Una vez conocida la posición de PDS y Verdes, Ciampi trató de navegar sobre la tormenta con un comunicado en el que señalaba que el Gobierno es "obviamente del todo

ajeno" a la votación en la Cámara de Diputados.

Ciampi dio a entender que no arroja por ahora la toalla al añadir la nota que el Gobierno, durante el debate de investidura previsto para la próxima semana, subrayará con "claridad y firmeza" su compromiso con la cuestión moral y expresará el propósito de asumir iniciativas apropiadas de "revisión constitucional".

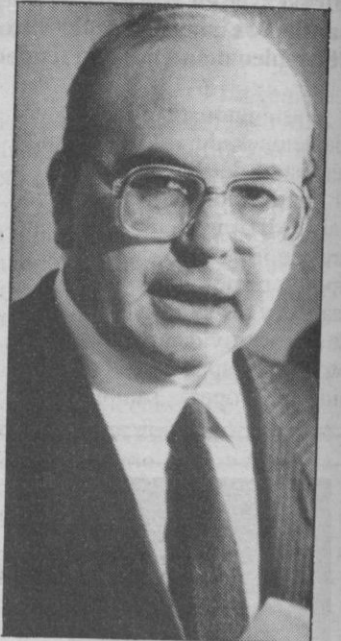
El aparente optimismo de Ciampi contrasta con la frase expresiva de Rutelli: "el Gobierno no existe".

Occhetto, por su parte, había declarado que "el PDS no puede pertenecer a la misma mayoría que apoya al Gobierno y niega la autorización a proceder".

### Incertidumbre

La decisión de Occhetto de retirar sus ministros rompió una alianza por concretar con Ciampi que abre un nuevo período de incertidumbre en la difícilísima transición hacia la II República que vive el país, después de que los italianos votaran abrumadoramente a favor de los cambios en los referendos del pasado día 18.

Occhetto dijo que se entrevistaría con el jefe del Estado, Oscar Luigi Scalfaro, para informarle de su decisión y subrayarle que "no se trata de una opinión contra Ciampi", sino contra la mayoría que permite que se rechacen los suplicatorios.



Bettino Craxi.

TELEFOTO EFE

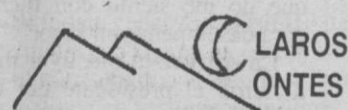
Los representantes del PDS y de los Verdes supusieron la novedad histórica del Gabinete de Ciampi, en el que están también los partidos de la "vieja" mayoría a la que alude Occhetto: democristianos, socialistas, liberales y socialdemócratas.

En una votación secreta, la Cámara concedió dos suplicatorios y rechazó cuatro, un resultado sorprendente que originó conatos de peleas entre diputados de la oposición y socialistas.

Según los jueces de la operación "Manos limpias", Craxi es "personalmente responsable de las conductas ilícitas" realizadas por dirigentes socialistas y administradores, además de haber recibido directamente comisiones ilegales.

## CONCURSO ADJUDICACION DE OBRAS

COOPERATIVA DE VIVIENDAS



PROMUEVE: Cooperativa de Viviendas  
**Montes Claros de Riaza (Segovia)**  
GESTIONA: **ASESORIA SAHUQUILLO**  
ADMINISTRADOR DE FINCAS COLEGIADO Nº 23553

La Cooperativa de Viviendas Montes Claros de Riaza, convoca concurso de adjudicación de obras para la construcción de **23 VIVIENDAS UNIFAMILIARES DE V.P.O.** en la parcela "Prado de los Robles", en **RIAZA (Segovia)**.

INFORMACION, DOCUMENTACION Y PRESENTACION DE OFERTAS:  
**Francisco Sahuquillo Abad**

Plaza de la Virgencilla, nº 7, 4º, Of. 2 (Edificio Caja Círculo)  
Teléfonos: 947 / 50 90 30 y 50 32 97 — Fax: 947 / 50 92 70  
ARANDA DE DUERO (Burgos)

PLAZO DE PRESENTACION DE OFERTAS:

HASTA LAS 14 HORAS DEL DIA 20 DE MAYO DE 1993

- \* Los costos de la documentación serán por cuenta del ofertante.
- \* El importe de este anuncio corre a cargo del adjudicatario.

## TORREON DE LOZOYA

AUDIOVISUAL (Sábado 1 de Mayo, 19,30h.)

"De Roncesvalles a Santiago", por Mariano Muñoz.

Con motivo de la exposición  
"El Camino de Santiago, peregrinos y  
alegorías" de A. MORAGON AGUDO

CAJA SEGOVIA  
Obra Social y Cultural

Musulmanes, croatas y serbios comprometen su asistencia a la reunión convocada por Vance y Owen

## La cumbre de paz en Atenas, un nuevo intento de acercar posiciones en el conflicto yugoslavo

Los copresidentes de la Conferencia Internacional sobre la antigua Yugoslavia convocaron ayer a una reunión mañana sábado en Atenas a los dirigentes de las partes en conflicto, y todos han comprometido su asistencia.

Naciones Unidas (Efe).— A la reunión fueron convocados los dirigentes musulmanes, croatas y serbios de Bosnia-Herzegovina, así como los presidentes de Croacia, la nueva Yugoslavia y los de las dos repúblicas que integran este Estado: Serbia y Montenegro. Los copresidentes de la Conferencia Internacio-

nal, David Owen y Cyrus Vance, y el noruego Thorvald Stoltenberg, que sustituye a este último, convocaron esta reunión ante la disposición demostrada por los serbios de Bosnia a considerar su rechazo al plan de paz en una reunión de su asamblea prevista en principio para el próximo 5 de mayo.

El anuncio de esa reconsideración, formulado por el dirigente serbio bosnio, Radovan Karadzic, "es la primera indicación clara que han tenido los copresidentes Vance y Owen de que está dispuesto a discutir en detalle y a fondo el plan, a diferencia de lo que ocurrió en las reuniones que, por separado con las partes, se efectuaron en Nueva York".

Al concluir esas reuniones, tanto el presidente de Bosnia-Herzegovina, Alija Izetbegovic,

en nombre de los musulmanes bosnios, como el dirigente croata bosnio, Mate Boban, firmaron el plan que no fue aceptado por Karadzic, y posteriormente fue rechazado por la llamada Asamblea Serbia de Bosnia.

Izetbegovic, Boban y Karadzic han comprometido su asistencia a la reunión de Atenas, y el portavoz de la ONU Fred Eckhard confió en que los tres accedan a participar directamente en la discusión, bajo la presidencia de Owen y Vance.

## Concluyó el secuestro de la Corte Suprema de Costa Rica

San José (Efe).— El Gobierno de Costa Rica se mostró ayer sumamente satisfecho por la ausencia de derramamiento de sangre en la acción policial que posibilitó la liberación de los 23 rehenes de la Corte Suprema de Justicia y la captura de sus cinco secuestradores.

El ministro de la Presidencia, Rolando Laclé, dijo anoche que la actuación de los agentes de Policía "debe llenarnos de orgullo a todos por la forma en que se llevó a cabo, sin el menor derramamiento de sangre".

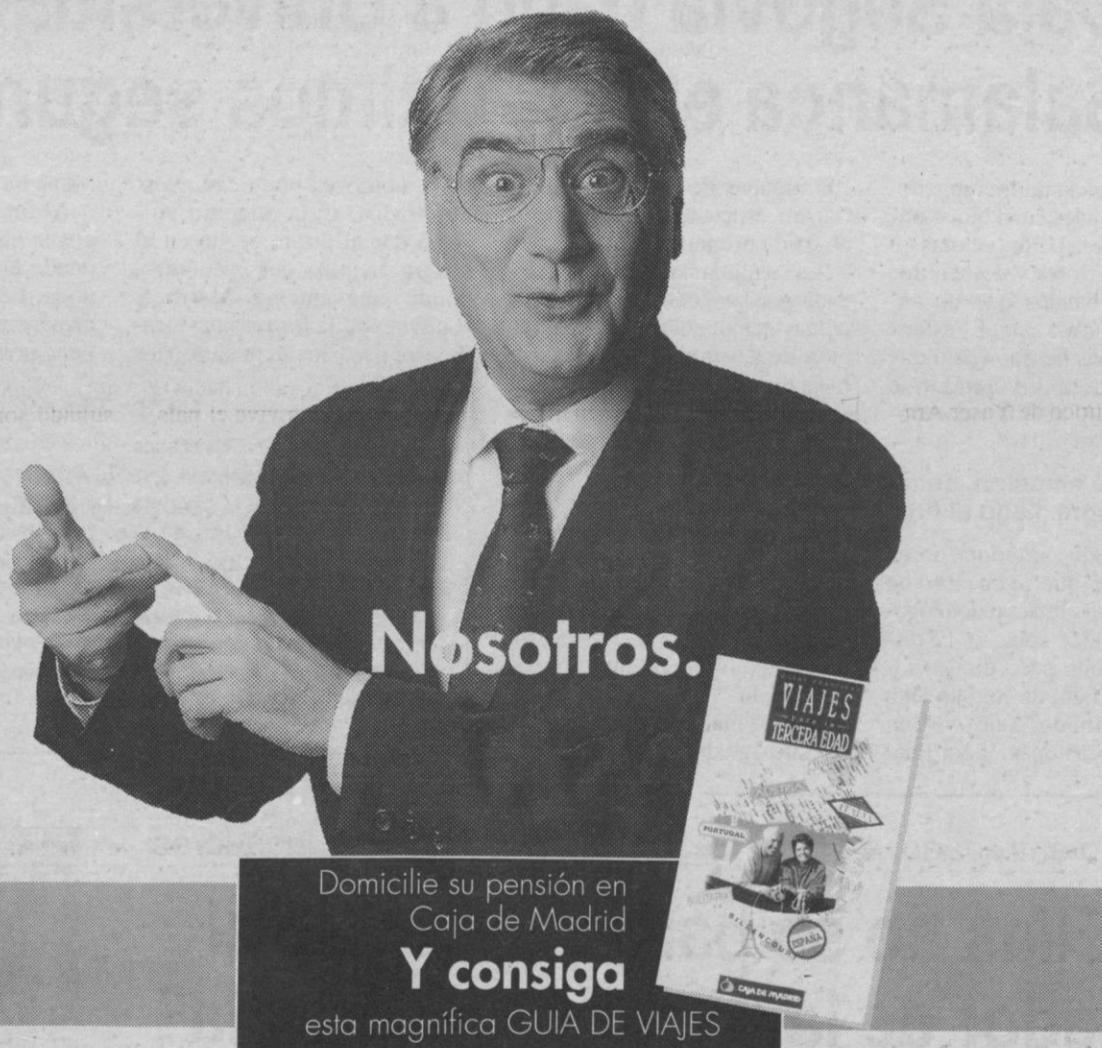
"Los que debían estar libres están en sus casas y los que debían estar en la cárcel, están en la cárcel", apuntó Laclé, visiblemente satisfecho.

El ministro de Seguridad, Luis Fishman, que junto con Laclé encabezó el comité de crisis creado por el Gobierno para encarar la situación, expresó que "el cometido se cumplió ciento por ciento".

Según Fishman, desde el principio del secuestro existió la determinación de salvar la vida de los secuestrados y que la acción delictiva no quedara impune.

El ministro reveló que los secuestradores, todos ellos de nacionalidad costarricense, accedieron finalmente a rebajar sus peticiones económicas para liberar a los rehenes hasta los 150.000 dólares.

## ¿Quién puede darme más con mi jubilación?



**Nosotros.**

Domicilie su pensión en Caja de Madrid  
**Y consiga**  
esta magnífica GUIA DE VIAJES

VIAJES  
TERCERA EDAD

Al domiciliar su pensión en Caja de Madrid Vd. se beneficia de un servicio exclusivo, con ventajas y facilidades especiales y una atención muy personal.

CREDITO SENIOR • LIBRETA DE AHORROS • LIBRETA A PLAZO • CEDULAS HIPOTECARIAS

DESCUENTOS ESPECIALES • ATENCION PERSONAL

Infórmese, siempre hay una oficina cerca de usted.

### SERVICIO INTEGRAL SENIOR



### PANORAMICA

**GEORGIA.**—El presidente georgiano, Eduard Shevardnadze, estuvo a punto de ser alcanzado por tres proyectiles artilleros ayer en Sujumi, capital de la región separatista de Abjasia, durante los combates registrados informó a Efe la agencia georgiana Iprinda.

**SURAFRICA.**— El presidente del antirracista Congreso Nacional Africano (CNA), Nelson Mandela, expresó ayer su disposición a la posibilidad de acatar un presidente blanco "si esa fuese la voluntad del pueblo surafricano".

**EE.UU.**— Siete de cada diez estadounidenses consideran que su país va en una dirección equivocada en los cien días que lleva bajo la presidencia de Bill Clinton, según un sondeo difundido ayer, jueves, por el diario "The Washington Post" y la cadena de televisión ABC.

**MEXICO.**— Las autoridades antinarcóticas de México incautaron 2.640 kilogramos de cocaína pura, el tercer mayor alijo del mes, en un contenedor en el puerto de Altamira, dijo ayer jueves la Procuraduría General de la República (PGR).

**JAPON.**— Un desprendimiento de rocas y barro causado por fuertes lluvias causó la destrucción ayer jueves de 408 casas al pie del volcán Unzen, cercano a Nagasaki, unos 900 kilómetros al sur de Tokio, informaron las autoridades japonesas.

## FUTBOL SALA



La primera parte fue más un cúmulo de desaciertos por ambos bandos que un encuentro de fútbol-sala.



JUAN MARTIN

No fue bueno el encuentro de la Copa Presidente Castilla y León que disputaron Caja Segovia y Universidad de Salamanca. El conjunto local alineó a jugadores habitualmente no titulares, pero los salmantinos no supieron, o no pudieron aprovecharse de ello.

JAVIER M. MESA

Aunque había un cierto "morbo" por ver el funcionamiento del equipo tras la marcha de Jesús Mateos, lo cierto es que el pabellón Pedro Delgado registró una de las entradas más pobres de toda la temporada, aunque, todo hay que decirlo, el rival, Universidad de Salamanca, conjunto al que se goleó hace menos de una semana no es de los punteros en la liga, como demostró durante los cuarenta minutos.

Con las ausencias de Elías y Pepe por lesión, de Prieto, ya que disputó un partido el martes, y de Jota por "decisiones tácticas", y

Ambos equipos disputarán la final de la Copa de Castilla y León el cinco de junio

## Caja Segovia ganó a Universidad de Salamanca en los últimos segundos

con la presencia de tres jugadores no habituales en el cinco inicial, la primera parte fue más un cúmulo de errores y desaciertos por ambos bandos que un encuentro de fútbol sala. El esférico estuvo más tiempo fuera que dentro del campo, y aunque se ponían ganas, faltaba tranquilidad.

### La emoción, como siempre, llegó al final

El único que imponía orden era Ben-Hur, que se encargó de demostrar su valía con dos jugadas de auténtico aplauso. El resto del conjunto pecó de nerviosismo y de falta de remate ante un rival "dormido", que logró en contadas ocasiones coordinar

sus jugadas de ataque. Higinio fue un espectador más en esta aburrida primera mitad.

La segunda parte estuvo marcada por las continuas interrupciones del juego, y por la exhibición de despropósitos de la que hicieron gala ambos equipos. En el minuto 23, Ben-Hur lo quiso hacer tan bonito en el lanzamiento de un penalty que se lo mandó al portero. Pero no fallaron ni Marín ni Raúl sus ocasiones, y con el 3-1 parecía que todo estaba resuelto, dada la buena defensa que se estaba realizando. Nada más lejos de la realidad. En los cinco últimos minutos de partido, los salmantinos se dedicaron a jugar el balón, y en un minuto igualaron la contienda.

Pero, como ya nos tiene acostumbrados, Caja Segovia volvió a dar el do de pecho en el último suspiro del encuentro, donde nuevamente Marín y Raúl, sin duda los más destacados por parte local, pusieron las

cosas en su sitio.

Al final, victoria del Caja Segovia en un partido flojito, y donde las ausencias se hicieron notar. Félix Aranda, que estuvo presenciando el encuentro, ya tiene trabajo.

### FICHA TECNICA

PEDRO DELGADO: Floja entrada.

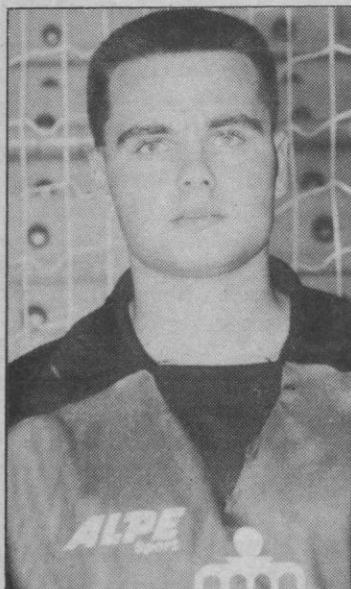
RESULTADO: Caja Segovia, 5; Universidad de Salamanca, 3

FORMACIONES: CAJA SEGOVIA: Higinio 2, Ben-Hur 1, César 1, Marín 2 y Kubala 1. Equipo inicial: Peque 1, Sequera 1 y Raúl 2.

UNIV.SALAMANCA: Raúl 1, Jandro 1, Armendia 1, Chuchi 1 y J. Carlos 1. Equipo inicial: Coque 2, Jiménez 2, Antonio 1, Pepe 1, Totó 1.

ARBITROS: San José 1 y Pérez 1. Mostraron tarjetas amarillas a Totó, Jiménez y Juan Carlos. Señalaron 11 técnicas a los locales y 14 a los visitantes.

GOLES: 1-0, min. 4, Marín. 1-1, min. 16, Jiménez. 2-1, min. 26, Marín. 3-1, min. 34, Raúl. 3-2, min. 38, Jiménez. 3-3, min. 39, Totó. 4-3, min. 40, Marín. 5-3, min. 40, Raúl.



Jota

ARCHIVO

JOSE M<sup>o</sup> MARTIN

Ha regresado a Segovia Félix Aranda. El que comenzará siendo segundo entrenador del equipo Caja Segovia (a Segovia llegó de la mano de Juan Montero), y posteriormente —al cese de éste—, primer entrenador, será el nuevo técnico del equipo segoviano de División de Honor.

Ayer estuvo en Segovia Félix Aranda, nuevo entrenador de Caja Segovia, presenciando el

El nuevo entrenador de Caja Segovia ya habló con los jugadores

## "Elías no se parece en nada al jugador de la pasada temporada"

encuentro que se jugó en el polideportivo "Pedro Delgado". Pese a que hasta el lunes no se hará cargo de la plantilla, por lo que en Ceuta dirigirá Miguel A. Delgado, ya habló con los jugadores y, claro es, con los directivos.

"Segovia es para mí, mi segunda casa", manifestó el técnico, "además tenía una espina clavada de la forma en que había salido de aquí y quería volver". Desde que el técnico se marchó de Segovia, estuvo al frente de la selección española, entrenó durante unos meses al equipo de Coslada y posteriormente, y en ese cargo estaba ahora, a coordinar las distintas selecciones de la Federación de Madrid.

"Para mí es un reto regresar a Segovia, donde siempre se ha trabajado mucho con los jugadores de la cantera, algo que voy a continuar haciendo desde la próxima semana con el equipo filial".

A lo largo de la presente temporada Félix Aranda ha presenciado en cinco ocasiones partidos de Caja Segovia, "por lo que tengo una clara visión de cómo lo están haciendo los jugadores". En líneas generales al nuevo técnico local le parece que las cosas se hacen bien, "aunque las lesiones no han permitido rendir normalmente a determinados jugadores. Es un equipo muy joven y un poco descompensado". Tiene frases de reconocimiento, "para la labor realizada por el anterior entrenador. Ha sido correcto. El impuso sus criterios y yo voy a imponer los míos".

Es rotundo al pronunciarse sobre un jugador llamado Elías: "Elías, no es Elías. Para mí es un jugador brasileño que ha llegado nuevo este año. No tiene nada que ver con el que jugó la liga en la pasada edición. Estuve ha-

blando con él ya y me ha dicho que las lesiones no le han respetado. Yo creo que no tardaremos mucho de volver al antiguo Elías".

### Las aguas bajan turbias

Tras las cartas enviadas por la directiva del C. D. La Escuela Caja a tres de sus jugadores, Marín, Elías y Jota, estos dos últimos ya han manifestado su deseo de discutir las condiciones que en la misiva existen, y que aminoran económicamente la cifra que estaban percibiendo.

Elías alega que no ha podido rendir por las lesiones y que ha jugado incluso sin poder hacerlo. La negociación de cierta cláusula de su contrato, la que ahora invoca la directiva para la rebaja económica, va a ser dura. La verdad es que se hace verdaderamente difícil medir el tema del rendimiento, y más aún cuando



Elías

ARCHIVO

existen por medio lesiones.

En otro orden de cosas, ayer se tenía el convencimiento de que Jesús Mateos vendría a despedirse de los jugadores. No fue así. Al parecer estuvo en el lugar donde entrenan en Madrid y, sin directivos delante, estuvo departiendo con los jugadores. Pudiera ser que esta misma semana se "acercara" a Segovia para cerrar sus cuentas con la directiva.